

# reesa®

## Gas barbecue grill 3 burners

# BBQ

# 3000

# MASTER

TSA0095Q

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen sicher, dass Ihr Grill richtig gemäß dieser Anleitung installiert, montiert, gewartet und instand gehalten wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für:

- Fehlerhafte Installation oder Verbindung
- Mechanische Beschädigungen
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Handhabung verursacht wurden, unter Missachtung dieser Bedienungsanleitung

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

**LESEN SIE DIE ANLEITUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN  
NUR IM FREIEN VERWENDEN  
WARNUNG: ZUGÄNGLICHE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS SEIN. BITTE KINDER  
ENTFERNT HALTEN  
DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS NICHT BEWEGEN  
NACH DEM BENUTZEN, SCHLIESSEN SIE DIE GASZUFUHR AM DER GASFLASCHE**

Um die Gefahr von Beschädigung oder Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen
- Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
- Den Grill nicht als Heizgerät verwenden!
- Bevor Sie das Gerät an die Gasflasche anschließen, vergewissern Sie sich, dass diese den Kriterien des Geräts entspricht.
- Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Gasversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn es ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene und stabile Fläche. Nur in aufrechter Position verwenden, und nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es benutzt wird! Verwenden Sie Griffe, wenn Sie das Produkt bewegen. Der Grill und die Gasflasche müssen auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden und dürfen nicht bewegt / transportiert werden während das Gerät in betrieb ist.

- Halten Sie das Gerät und sein Zubehör fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder sein Zubehör beschädigen könnten.
- Nicht bei Regen, Gewitter, starkem Wind, schlechtem Wetter usw. verwenden.
- Das Gerät nicht mit nassen/feuchten Händen benutzen/bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen, Sprengstoffen oder hitzeempfindlichen Gegenständen (Produkte auf Erdölbasis, Verdünnern oder andere feste Gegenstände, die mit einem Warnhinweis für brennbare Stoffe versehen sind).
- Das Gerät nicht bedecken!
- Halten Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 1 Meter von Hindernissen fern. Stellen Sie das Gerät nicht an Wänden, Möbeln, Vorhängen usw. auf. Eine ausreichende Belüftung ist für die Verbrennung und Effizienz des Grills unerlässlich. Dies gewährleistet die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen in der Nähe des Bereichs, in dem das Gerät benutzt wird. Benutzen Sie das Gerät niemals in geschlossenen Räumen. Über dem Gerät darf sich kein Hindernis befinden. Stellen Sie es an einem gut belüfteten Ort auf.
- **GERÄT IST NUR FÜR DEN AUSSENBEREICH AUSGELEGT!!!** Das benutzen des Gerätes in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist **VERBOTEN**.
- Nicht in staubiger Umgebung benutzen.
- Bei Nichtgebrauch in einem sauberen, kühlen und trockenen Raum lagern. Denken Sie daran, den Grill vor der Lagerung abkühlen zu lassen.
- Schützen Sie das Produkt vor starken Stößen und mechanischer Beanspruchung.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
- Achtung! Die Oberfläche des Gerätes wird heiß während des Betriebs. Um Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden, lassen Sie die heißen Oberflächen nicht mit nackter Haut in Berührung kommen. Beaufsichtigen Sie sorgfältig Kinder und Haustiere während der Benutzung. **METALLTEILE SORGFÄLTIG BEWEGEN, UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN!**
- Berühren Sie den Griff nicht mit der bloßen Hand - öffnen Sie ihn nur mit einer Silikonhülle.
- Es wird empfohlen die Verwendung von Schutzhandschuhen beim Umgang mit besonders heißen Komponenten.
- Trennen Sie **IMMER** das Gerät von der Gaszufuhr (Gasflasche) wenn es nicht benutzt wird. Vor der Reinigung und Wartung, das Gerät ausschalten und von der Gaszufuhr trennen.
- **VERWENDEN SIE NICHT** das Gerät wenn das Gerät oder eine seiner Komponenten beschädigt, oder defekt ist.
- Das Gerät **NICHT** ändern. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst. Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren oder zu zerlegen. Wenden Sie sich im Schadensfall an einen autorisierten Kundendienst, um eine Überprüfung / Reparatur durchzuführen.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände außer dem Essen in den Grill!
- Zünden Sie den Grill niemals bei geschlossenem Deckel an. Nicht gezündetes Gas, das sich in einem geschlossenen Grill sammelt, kann Explosionen verursachen.

- Wenn die Windgeschwindigkeit über 2 m/s liegt, verwenden Sie nicht den Gasgrill dem Winde zugewendet.
- Niemals die Gasflasche direkt neben den Grill stellen. Stellen Sie die Gasflasche immer auf der linken Seite hinter dem Grill auf. Die Gasflasche sollte so weit wie möglich vom Grill entfernt sein, ohne den Schlauch zu belasten. Wenn der Grill eingeschaltet ist, darf die Gasflasche niemals unter dem Grill auf dem Grundregal aufgestellt werden, da dies zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers, anderer Personen und/oder Sachschäden führen kann.
- Dieses Gerät ist nicht zur Installation in oder auf Freizeitfahrzeugen oder Booten ausgelegt.
- Dieser Grill ist entworfen, um nur mit Gasversorgung zu verwenden, benutzen Sie NICHT Lavastein, Briketts, Holzkohle auf ihm.
- Bei einem Gasleck die Gasversorgung am Gasflaschenventil ausschalten; Schalten Sie den Grill aus, löschen Sie offene Flammen und öffnen den Deckel. Verwenden Sie keine offene Flamme, um auf Gaslecks zu prüfen.

#### TECHNISCHE INFORMATIONEN

Bestimmungsland	Kategorie	Gastyps	Druck (mBar)	Düsen-Durchmesser (mm)	Heizleistung (Hs)
				Hauptbrenner	Hauptbrenner
PL	I3 B/P(37)	Butane / Propan / LPG Gasgemisch	37	0,85	10,8 kW 786 g/h
<b>Nur im Außenbereich benutzen.</b>					
<b>Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.</b>					
<b>WARNUNG: zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie Kleinkinder fern.</b>					

DE

#### MERKMALE

Der Grill ist sicher und einfach zu bedienen. Als Gase werden Butan/Propan/ LPG Gemische bei 37 mbar verwendet. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Grill nur mit dem richtigen Druck verwenden, für den das Gerät ausgelegt ist.

#### BEDIENUNG

Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um zu vermeiden, dass Ihr Grill ernsthaft beschädigt wird und Sie sich selbst und Ihr Eigentum verletzen können.

1. Bauen Sie den Grill zusammen, indem Sie die mitgelieferte Montageanleitung sorgfältig befolgen.
2. Schließen Sie den Gasschlauch an den Grill an. Den Regler an den Schlauch anschließen.

Schließen Sie den Regler an das Flaschenventil an, indem Sie die Anweisungen des Reglers befolgen. Bedienen Sie den Regler gemäß den Anweisungen, die dem Regler beiliegen.

3. Auf Lecks prüfen.
4. Zünden Sie den Grill an.
5. Vorbereitete Speisen grillen.
6. Schalten Sie nach dem Gebrauch **alle** Bedienknöpfe aus, drehen das Gasflaschenventil zu und trennen die Gaszufuhr.

## 1. MONTAGE

Montieren Sie Ihren Grill gemäß der mitgelieferten Montageanleitung. Achten Sie besonders darauf, **alle** Punkte auszuführen, befolgen Sie die Anweisungen und befolgen Sie die Sicherheitsvorkehrungen. Stellen Sie sicher, dass **alle** notwendigen Teile verwendet werden (nach der vollständigen Montage prüfen Sie, ob keine losen Teile vorhanden sind, **alle** benötigten Schrauben verwendet wurden, usw.).

## 2. GASFLASCHE AN DAS GERÄT ANSCHLIESSEN

Dieses Gerät ist geeignet nur für die Verwendung mit Gas gemäß den Angaben auf dem Typenschild und mit dem entsprechenden Regler ausgestattet über einen flexiblen Schlauch. Schließen Sie die Gasflasche an den Grill an (zum Anschluss der Gasflasche verwenden Sie einen 37 mbar Regler - beim Anschließen / Lösen der Gasflasche, des Reglers und des Schlauchs befolgen Sie die Anweisungen).

Der Schlauch sollte mit Schlauchklemmen am Regler und am Gerät befestigt werden.

- Verwenden Sie einen geeigneten, zertifizierten Regler, der **alle** Sicherheitsanforderungen erfüllt! Die Verwendung des falschen Reglers oder Schlauches ist unsicher; Überprüfen Sie immer, dass Sie die richtigen Gegenstände haben, bevor Sie den Grill in Betrieb nehmen.
- Der verwendete Schlauch muss der relevanten Norm entsprechen. Er sollte der Norm EN16436 entsprechen.
- Die Länge des Schlauches muss maximal 1,5 Meter betragen. Abgenutzter oder beschädigter Schlauch muss ausgetauscht werden.
- Der Schlauch, mit dem das Gerät mit der Flüssiggasflasche verbunden wird, muss innerhalb der vorgeschriebenen Intervalle und gemäß den geltenden nationalen Bestimmungen gewechselt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht blockiert, geknickt oder in Kontakt mit anderen Teilen des Grills steht, als mit seinem Anschluss.
- Der Schlauch sollte nicht verdreht oder geknickt sein, wenn er an der Gasflasche befestigt ist.
- Kein Teil des Schlauches darf Teile des Geräts berühren. Schützen Sie den Schlauch vor Hitze, da dies zu Schäden führen kann und potentiell gefährlich ist!

### Hinweise zur Gasflasche

- Halten Sie die Gasflasche beim Gebrauch mindestens 50 cm vom Grill entfernt.
- Das Gerät kann mit einer Gasflasche verwendet werden
  - Gewicht zwischen 4,5 ~ 15 kg (Butan), 3,9 ~ 13 kg (Propan).
  - Maximale Größe: 660x320 mm
- Die Gasflasche darf nicht fallengelassen oder grob gehandhabt werden!

- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss die Gasflasche getrennt werden.
- Ersetzen Sie die Schutzkappe an der Gasflasche, nachdem Sie die Gasflasche vom Gerät getrennt haben.
- Die Gasflaschen müssen im Freien in aufrechter Position und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Die Gasflasche darf niemals bei Temperaturen über 50°C gelagert werden.
- Stellen Sie die Gasflasche nur auf ebene, stabile und kühle Flächen! Stellen Sie die Gasflasche nicht auf erhitzten Oberflächen!
- Lagern und ersetzen Sie die Gasflasche nicht in der Nähe von Flammen oder anderen Zündquellen. **RAUCHEN SIE NICHT IN DER NÄHE DER GASFLASCHE.**
- Warnung: Wenn Sie Gas riechen, drehen Sie die Gasflasche zu.

### 3. AUF LECKS PRÜFEN

1. Machen Sie eine Lecksuchlösung, indem Sie einen Teil Spülmittel oder Flüssigseife mit 3 Teilen Wasser mischen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Flaschenventil geschlossen ist und die Bedienknöpfe am Gerät ebenfalls ausgeschaltet sind.
3. Schließen Sie den Regler an die Gasflasche an. Schließen Sie die Gasflasche an den Grill. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen sicher sind und drehen dann die Gasflasche auf.
4. Bürsten Sie die Seifenlösung auf den Schlauch und alle Verbindungen. Undichtigkeit wird als Blasen angezeigt. Wenn ein Leck gefunden wird, verwenden Sie den Grill nicht - vor Gebrauch muss das Leck behoben werden.
5. Test nach Behebung des Fehlers wiederholen. Drehen Sie das Gasflaschenventil nach dem Test zu.
6. Wenn erkannte Lecks nicht behoben werden können, wenden Sie sich an Ihren Gashändler.

### VOR VERWENDUNG BITTE AUF LECKS PRÜFEN

**Niemals mit offener Flamme auf Lecks prüfen, immer eine Seifenlösung verwenden**

DE

### 4. DEN GRILL ANZÜNDEN

1. Vor dem Anzünden sicherstellen, dass:
  1. Öffnen Sie den Gerätedeckel!
  2. Drehen Sie alle Bedienknöpfe des Geräts in die Position AUS [OFF].
  3. Schließen Sie die Gasflasche an den Grill an (wie oben beschrieben).
  4. Drehen Sie das Flaschenventil auf. Überprüfen Sie die Gasflasche, den Regler und die Schlauchverbindungen mit Seifenwasser auf Lecks (siehe Absatz 3 - LECKSUCHE). Lecks werden als Blasen angezeigt. Wenn ein Leck gefunden wird, verwenden Sie nicht den Grill!
2. Um einen Brenner anzuzünden, drücken Sie den Bedienknopf und drehen ihn 90° gegen den Uhrzeigersinn (volle Öffnungsposition). Ein hörbarer klick ertönt, dies sollte den Brenner anzünden. Wenn nicht, wiederholen Sie den Vorgang. Wenn der Brenner nach zwei Versuchen nicht zündet, drehen Sie das Flaschenventil zu, drehen die Bedienknöpfe auf AUS und warten 5 Minuten, bevor Sie die Zündfolge wiederholen.
3. Wenn der Brenner angezündet ist, kann er durch drehen des Knopfes zwischen volle

Öffnungs-Position und niedrige Öffnungsposition eingestellt werden.

4. Um andere Brenner anzuzünden, folgen Sie die Schritte 2-3.
5. Um den Grill auszuschalten, das Flaschenventil zudrehen. Sobald die Flamme erloschen ist, drehen Sie alle Bedienknöpfe am Gerät in die Position AUS.

**Warnung:** Wenn ein Brenner zweimal hintereinander nicht zündet, drehen Sie das Flaschenventil zu und drehen Sie die Bedienknöpfe in die Position AUS. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie es, mit der Zündfolge erneut zu zünden versuchen.

## 5. GRILLEN

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Erhitzen von anderen Materialien und Substanzen als Lebensmitteln!
- Speisen können mit oder ohne geschlossenen Deckel auf dem Grillrost gegrillt werden. Wenn der Deckel für 3-5 Minuten geschlossen ist, muss der Deckel für 1 Minute geöffnet sein, um Wärme abzuleiten und das entzünden von Fett zu vermeiden.
- Bei der ersten Benutzung sollte der Grill für mindestens 15 Minuten (empfohlen 30 Minuten) angezündet werden, bevor Lebensmittel auf den Kochbereich gestellt werden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie dieses Gerät nach jedem Gebrauch für einen optimalen Betrieb!
- Es wird empfohlen, den Grill nach jedem Gebrauch (für etwa 15 Minuten) „abzubrennen“, um übermäßige Speisereste auf ein Minimum zu verringern:
  1. Schließen Sie den Deckel und erhöhen die Temperatur auf 300°C.
  2. Halten Sie die Temperatur für etwa 10-15 Minuten. Wenn die Zeit abgelaufen ist, schalten Sie das Gerät aus.
  3. Warten Sie bis das Gerät abgekühlt ist.
  4. Reinigen Sie die Rückstände mit der Edelmetallbürste. Vergessen Sie nicht, die Fettauffangschale zu leeren.
  5. Andere interne und externe Bestandteile des Geräts werden mit einem weichen Tuch / Schwamm und lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) gereinigt.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einer milden Reinigungslösung als Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals brennbare oder ätzende Reinigungsmittel!
- ACHTUNG: Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn der Grill abkühlt und das Gasflaschenventil zuge dreht ist.
- Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Monat zu reinigen und zu warten, andernfalls besteht Brandgefahr für den Benutzer!

DE

### Außenfläche

- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder Backpulver und heiße Wasserlösung. Bei hartnäckigen Flecken kann ein nicht scheuerndes Scheuerpulver verwendet werden, das dann mit Wasser abgespült wird.
- Wenn die Innenfläche des Grilldeckels wie eine abblätternde Farbe aussieht, hat sich die eingebrannte Fettablagerung in Kohlenstoff verwandelt und blättert ab. Gründlich



mit starker heißer Seifenlösung reinigen. Mit Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen. **NIEMALS OFENREINIGER VERWENDEN.**

### **Innenraum des Grillbodens**

- Entfernen Sie die Rückstände mit einer Bürste, einem Schaber und/oder einem Reinigungskissen und waschen diese anschließend mit einer Seifenlösung ab. Mit Wasser abspülen und trocknen lassen.

### **Kochgitter**

- Verwenden Sie eine milde Seifenlösung. Bei hartnäckigen Flecken kann ein nicht scheuerndes Scheuerpulver verwendet werden, das dann mit Wasser abgespült wird.

### **Fettauffangbehälter**

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Fettauffangbehälter und leeren den Behälter, wenn er zu 1/3 gefüllt ist. Öffnen und leeren Sie den Fettauffangbehälter NICHT während des Gebrauchs.

### **Kunststoffoberflächen**

- Mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlauge waschen. Mit Wasser spülen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Fettentferner oder konzentrierten Grillreiniger auf Kunststoffteilen.

### **Reinigen die Brenneinheit**

- Drehen Sie das Gasflaschenventil und alle Bedienknöpfe auf AUS und trennen die Gasflasche.
- Kochrost und Flammenschutzplatte bei kaltem Gerät entfernen.
- Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Bürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft sauber und wischen Sie ihn mit einem Tuch ab.
- Reinigen Sie verstopfte Anschlüsse mit einem Pfeifenreiniger oder einem steifen Draht (z. B. eine geöffnete Büroklammer).
- Überprüfen Sie den Brenner auf Schäden (Risse oder Löcher). Wenn ein Schaden festgestellt wird, wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.
- In einigen Fällen wird Ihr Grill wegen eines im Venturi des Brenners kriechenden Insekts oder einer Spinne, die das Netz im Inneren des Brenners legt, nicht zünden. Dies kann behoben werden, indem eine Flaschenbürste verwendet wird, die durch das Venturi des Brenners eingeführt wird und über die Brennerlänge in den Brenner gedrückt wird. Wenn der Zustand weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Gashändler.

## LAGERUNG

- Trennen Sie die Gasflasche vor der Lagerung des Grills!
- Bewahren Sie das Gerät in einer sauberen und trockenen Umgebung auf.
- In einem gut belüfteten Bereich, fern von direkter Sonneneinstrahlung.
- Es wird nicht empfohlen, Ihre Gasflasche in geschlossenen Räumen zu lagern. Die Lagerung eines Geräts in Innenräumen ist nur zulässig, wenn die Gasflasche vom Gerät getrennt und entfernt wird. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es in der Originalverpackung in einer trockenen, staubfreien Umgebung gelagert werden.

## WARTUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät **NICHT**, wenn das Gerät oder eine seiner Komponenten beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät **selbst** zu reparieren. Im Schadensfall wenden Sie sich zur Überprüfung oder Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.
- Weitere Informationen zu autorisierten Servicestellen und Wartungsarbeiten finden Sie unter [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl).

## TECHNISCHE DATEN

**Allgemeines**

- Gesamtleistung: 10,8 kW
- Gasarten: Butan / Propan / LPG
- Kategorien: I3 B/P(37)
- Druck: 37 mBar
- Verbrauch: 786 g/h
- Düsen-Durchmesser: 0,85 mm

**Merkmale**

- Brenner: 3
- Grillroste: 2
- Grillrost-Abmessungen: 29 x 40,2 cm
- Kochbereich: 59 x 41 cm
- Seitenablagen: 2
- Seitenablagen-Abmessungen: 30 x 41,8 cm
- Warmhalterost
- Warmhalterost-Abmessungen: 52 x 11,5 cm
- Flammschutzplatten: 3
- Zündung: automatisch
- Deckelthermometer
- Fettauffangbehälter
- Lagerschrank
- 2x 7" Räder, 2x Rollen
- Flaschenöffner
- 3 Haken

**Materialien**

- Deckel / Platte / Tür: Edelstahl
- Seitenablage: pulverbeschichteter Stahl (CRS)
- Brenner: Edelstahl
- Warmhalterost: Porzellan-Emaillierter Stahl
- Grillrost: Porzellan-Emailliertes Gusseisen
- Flammschutzplatten: Aluminium
- Griff: Edelstahl

**Gehäuse**

- Produktabmessungen: 120x58x119 cm
- Nettogewicht: 28,7 kg

**Set beinhaltet**

- Grill
- Bedienungsanleitung
- Montageanleitung

DE



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Manufacturer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

Read this user's manual carefully and ensure that your barbecue is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance to these instructions. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

Manufacturer disclaims liability for:

- faulty installation or connection
- mechanical damages
- damages caused by inappropriate use and handling, disregarding this instruction manual

## SAFETY INSTRUCTIONS

### **READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE USE OUTDOORS ONLY**

**WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. PLEASE KEEP CHILDREN AWAY  
DO NOT MOVE THE APPLIANCE DURING USE  
TURN OFF THE GAS SUPPLY AT THE GAS CYLINDER AFTER USE**

In order to reduce the risk of injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

- Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
- Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
- Do not use the barbecue as a heating appliance!
- Before connecting the device to gas cylinder, make sure it meets the criteria of the device.
- ALWAYS turn off the device and disconnect it from the gas supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before cleaning
  - when not in use
- Place the device on flat, stable and heat resistant surface. Use in upright position only and do not leave unattended.
- Do not move the product when in use! Use handles when moving the product. The barbecue and cylinder must be placed on level surface and must not be carried/ transferred whilst alight.
- Keep the device and its attachments/components away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its attachments/ components.
- Do not use during rain, thunderstorm, strong wind, bad weather conditions, etc.
- Do not handle/use the device with wet or moist hands.
- Do not use the appliance near flammables, explosives or heat sensitive items (petroleum based products, thinners or any other solid object that carries a flammable warning label).

- Do not cover the device!
- Keep the device away from any obstacles at a minimum distance of 1 meters. Do not place the device up against walls, furniture, curtains, etc. Adequate ventilation is vital for combustion and efficiency performance of the barbecue. This will ensure the safety of the user and other people in the vicinity of the area where the appliance is being used. Never use the appliance in any enclosed covered area. The appliance must not have any overhead obstruction. Place it in a properly ventilated place.
- **APPLIANCE FOR OUTDOOR USE ONLY!!!** The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is **PROHIBITED**.
- Do not use in dusty environments.
- When not in use, store in clean, cool and dry area. Remember to cool the grill before storing.
- Protect the product from strong impact and mechanical stress.
- Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
- This appliance must not be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
- Pay attention! The surface of this device will get hot. To avoid burns and personal injury, do not let bare skin touch hot surfaces. Closely supervise any children and pets when in use. **HANDLE METAL PARTS WITH CARE TO AVOID INJURIES!**
- Do not touch the handle with bare hand - open only by silicon sleeve only.
- It is recommend to use the protective gloves when handling particularly hot components.
- ALWAYS disconnect the product from the gas supply (gas cylinder) when it is not in use. Turn off and disconnect the device from gas supply before cleaning and maintenance.
- DO NOT use this device if the appliance or any of its components are broken.
- DO NOT modify the appliance. Do not disassemble the device by yourself. No user serviceable parts inside.
- Do not attempt to repair/disassemble this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
- Clean this device in accordance to instructions listed in "Cleaning and Maintenance" section. Keep the appliance clean.
- Do not place any other objects inside the barbecue grill apart from food!
- Never light the grill with the lid closed. Non ignited gas accumulated inside a closed grill may cause explosions.
- When the wind speed is above 2m/s, don't use gas grill facing to the wind.
- Never fit the cylinder right to next the barbecue. Always place the cylinder at the left hand rear of the barbecue. The cylinder should be sited as far away from the barbecue as possible without straining the hose. When the barbecue is turned on, never mount the cylinder under the barbecue on the base shelf as this could result in serious injury to the user, other people and/or property.
- This appliance is not intended to install in or on recreational vehicles or boats.
- This grill is designed to use only gas supply, DO NOT use lava rock, briquettes, charcoal on it.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder valve in the event of gas leakage; turn off the barbecue, extinguish any open flames and open lid. Do not use a naked flame to check for gas leaks.

## TECHNICAL INFORMATION

Country of destination	Categories	Type of gas	Pressures (mBar)	Injector size (mm)	Heat input (Hs)
				Main burner	Main burner
PL	I3 B/P(37)	Butane / Propane / LPG gas mixtures	37	0,85	10,8 kW 786 g/h
<b>Use outdoors only.</b>					
<b>Read the instructions before using the appliance.</b>					
<b>WARNING: accessible parts may be very hot. Keep young children away.</b>					

## CHARACTERISTICS

The barbecue grill is safe and easy to use. The specified gases for use are butane / propane / LPG mixtures at 37 mBar. Please ensure you only use your barbecue at the correct pressure the appliance is designed for.

## OPERATION

Follow these instructions carefully to avoid seriously damaging your barbecue and causing injury to yourself and to property.

1. Assemble the barbecue by following the included assembly instructions carefully.
2. Connect the gas hose to the barbecue. Connect the regulator to the hose. Connect the regulator to the cylinder valve following the regulator instructions supplied with the regulator. Operate the regulator in accordance with the instructions supplied with the regulator.
3. Check for leakage.
4. Light the barbecue grill.
5. Grill previously prepared food.
6. After using, turn off all the control knobs, turn off the gas cylinder valve and disconnect from gas supply.

EN

### 1. MOUNTING

Mount your barbecue grill according to assembly manual included in the set. Pay special attention to execute all point, follow tips and instructions as well as adhere to safety precautions. Make sure to use all necessary parts and pieces (after complete assembly, check whether there are no loose parts, all required screws have been used, etc).

### 2. CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

This appliance is only suitable for use with gas as per specification on the rating plate and fitted with the appropriate regulator via a flexible hose.

Connect the gas cylinder to the barbecue grill (to connect gas cylinder use 37 mBar regulator

– when connecting/disconnecting gas cylinder, regulator and hose follow instructions supplied with them).

The hose should be secured to the regulator and the appliance with hose clips.

- Use a suitable, certified regulator which meets all safety requirements! The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the barbecue.
- The used hose must conform to the relevant standard - It should comply with the EN16436 standard.
- The length of the hose must be 1,5 meters (maximum). Worn or damaged hose must be replaced.
- The hose, used to connect the appliance with the LPG cylinder must be changed within the prescribed intervals and according to the National Rules in force.
- Ensure that the hose is not obstructed, kinked, or in contact with any part of the barbecue other than at its connection.
- The hose should not be twisted or kinked when attached to the gas cylinder.
- No part of the hose should touch any part of the appliance. Protect the hose from heat, as it will lead to damage and is potentially dangerous!

#### **Notes on gas cylinder**

- Keep the gas cylinder at least 50 cm away from grill when using.
- The appliance can be used with gas cylinder
  - weight between 4,5~15 kg (butane) and 3,9~13 kg (propane).
  - maximum size: 660x320 mm
- The gas cylinder should not be dropped or handled roughly!
- If the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected.
- Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance.
- Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children.
- The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50°C.
- Place the cylinder only on flat, stable and cool surfaces! Do not place the cylinder on heated surfaces!
- Do not store the cylinder/replace near flames or other sources of ignition. **DO NOT SMOKE NEAR THE CYLINDER.**
- Warning: Shut off the gas cylinder if you smell gas.

### **3. CHECK FOR LEAKS**

1. Make leak detecting solution by mixing one part washing up liquid or liquid soap with 3 parts water.
2. Ensure the cylinder valve is turned off, and the control knobs on the appliance is OFF too.
3. Connect the regulator to the cylinder and appliance with the hose. Ensure the connections are secure then turn the gas cylinder to ON.
4. Brush the soapy solution on to the hose and all joints. Leakage will show as bubbles. If leak is found, do not use the barbecue – before use the leakage must be rectified.
5. Retest after fixing the fault. Turn OFF the gas cylinder valve after testing.
6. If detected leakage can not be rectified, consult your gas dealer.

**BEFORE USE PLEASE CHECK FOR LEAKS****Never check for leaks with a naked flame, always use a soapy water solution****4. LIGHTING YOUR BARBECUE**

1. Before lighting make sure to:
  1. Open the appliance's lid!
  2. Turn all the appliance's control knobs to the OFF position.
  3. Connect the gas cylinder to the barbecue grill (as per above instructions).
  4. Turn the cylinder valve on. Check the cylinder, regulator and hose connections for leakage using soapy water (see paragraph 3 above – CHECK FOR LEAKS). Leakage will show as bubbles. If leak is found, do not use the barbecue!
2. To light a burner, push down and turn the control knob 90° anti-clockwise (full rate position). An audible click will be heard, this should light the burner. If not, repeat the process. If the burner has not lit after two attempts, turn the cylinder valve off, turn control knobs off and wait 5 minutes before retrying the ignition sequence.
3. When the burner is lit, it can be adjusted by turning the knob between full and low rate position.
4. To light other burners, follow the 2-3 steps.
5. To turn the barbecue off, turn the cylinder valve off. Then, once the flame have extinguished, turn all control knobs on the appliance to the OFF position.

**Warning:** If any burner fails to ignite twice in a row, turn the cylinder valve off and turn the control knob to OFF position. Wait 5 minutes before attempting to relight with ignition sequence.

**5. GRILLING**

- Do not use this appliance to heat materials and substances other than food!
- Food can be barbecued on the cooking grid either with or without the lid being closed. When the lid is closed for 3-5 minutes, the lid must be open for 1 min to release heat and avoid grease fire.
- When using for the first time, the grill should be lit and alight for at least 15 minutes (recommended 30 minutes) before placing food on the cooking area.

EN

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- Clean this device after each use for optimum operation!
- It is suggested to perform "burning off" of the barbecue after every use (for approx 15 minutes) which will keep excessive food residue to a minimum:
  1. Close the lid, and turn up the temperature to 300°C.
  2. Keep up the temperature for about 10-15 minutes. Once this time is up, turn off the device.
  3. Wait for the device to cool down.
  4. Use the noble metal brush to clean the residues on the cooking grid. Remember to empty the grease tray.



5. Other internal and external components of the device clean with soft cloth/sponge and lukewarm water with light detergent (e.g. dish soap).
- Clean the appliance of excess fat with a damp cloth using a mild detergent solution as the cleaning agent. Never use flammable or corrosive cleaning agents!
  - CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the barbecue is cool and when the gas cylinder valve is turned off.
  - It is recommended to clean and perform maintenance of the device at least once a month, otherwise the user will face the risk of fire!

### **Outside surface**

- Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.
- If the inside surface of the barbecue lid has the appearance of peeling paint, baked on grease build up has turned to carbon and is flaking off. Clean thoroughly with strong hot soapy water solution. Rinse with water and allow to completely dry. **NEVER USE OVEN CLEANER.**

### **Interior of barbecue bottom**

- Remove residue using brush, scraper and/or cleaning pad then wash with a soapy water solution. Rinse with water and allow dry to.

### **Cooking grid**

- Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

### **Grease tray**

- Check the grease tray regularly and empty the tray when 1/3 full. DO NOT open/empty the grease tray during use.

### **Plastic surfaces**

- Wash with a soft cloth and warm soapy water solution. Rinse with water. Do not use abrasive cleaners, degreasers or a concentrated barbecue cleaner on plastic parts.

### **Cleaning the burner assembly**

- Turn the gas cylinder valve and all the control knobs to off and disconnect the gas cylinder.
- Remove cooking grate and flame tamers when cold.
- Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe with a cloth.
- Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (eg. an opened paper clip).
- Inspect burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, contact an authorized service point for repair.
- In some cases your barbecue will light back because of an insect crawling inside the burner venturi or a spider spinning its web inside the burner. This can be rectified by using a bottle brush inserted through the burner venturi and pushing it into the burner over the burner length. If condition persists consult your gas dealer.

## STORAGE

- Disconnect the gas cylinder before storing the barbecue grill!
- Store the appliance in a clean and dry environment.
- Store in a well ventilated area away from direct sunlight.
- It is not recommended to store your gas cylinder indoors. Storage of an appliance indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. When the appliance is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging in a dry dust free environment.

## SERVICING

- DO NOT use this device if the appliance or any of its components are broken.
- Do not attempt to repair this appliance yourself. In case of damage contact an authorized service point for check up or repair.
- For more information on authorized service point and servicing procedure go to [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl).

## SPECIFICATION

### General

- Total power: 10,8 kW
- Types of gas: butane / propane / LPG
- Categories: I3 B/P(37)
- Pressures: 37 mBar
- Consumption: 786 g/h
- Injector diameter: 0,85 mm

### Features

- Burners: 3
- Grill grate: 2
- Grill grate dimensions: 29 x 40,2 cm
- Cooking area: 59 x 41 cm
- Side table: 2
- Side table dimensions: 30 x 41,8 cm
- Warming rack
- Warming rack dimensions: 52 x 11,5 cm
- Flame tamers: 3
- Ignition: automatic
- Lid thermometer
- Grease tray
- Storage cabinet
- 2x 7" wheels, 2x castors
- Bottle opener
- 3 hooks

**Materials**

- Lid / panel / door: stainless steel
- Side tables: powder coated steel (CRS)
- Burners: stainless steel
- Warming rack: porcelain enameled iron
- Grill grate: porcelain enameled cast iron
- Flame tamer: aluminum
- Handle: stainless steel

**Body**

- Product dimensions: 120x58x119 cm
- Net weight: 28,7 kg

**Set includes**

- Grill
- User's manual
- Assembly instruction

EN



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τες για μελλοντική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι το μπάρμπεκιου είναι σωστά τοποθετημένο, συναρμολογημένο, διατηρημένο και συντηρημένο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή / και υλική ζημιά.

Ο κατασκευαστής αποποιείται ευθύνη για:

- ελαττωματική εγκατάσταση ή σύνδεση
- μηχανικές βλάβες
- ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση και χειρισμό, αγνοώντας αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**  
**ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΚΑΥΤΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΡΑΤΗΣΤΕ**  
**ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΥΑ**  
**ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ**  
**ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΤΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΟΝ ΚΥΛΙΝΔΡΟ ΑΕΡΙΟΥ ΜΕΤΑ**  
**ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών ή ζημιών, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε το μπάρμπεκιου ως συσκευή θέρμανσης!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο κύλινδρο αερίου, βεβαιωθείτε ότι πληροί τα κριτήρια της συσκευής.
- ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή αερίου:
  - εάν δεν λειτουργεί σωστά
  - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριν τον καθαρισμό
  - όταν δεν χρησιμοποιείται
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Χρησιμοποιείτε μόνο σε όρθια θέση και μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση.
- Μην μετακινείτε το προϊόν όταν το χρησιμοποιείτε! Χρησιμοποιήστε τις λαβές κατά τη μετακίνηση του προϊόντος. Το μπάρμπεκιου και ο κύλινδρος πρέπει να τοποθετούνται σε επίπεδη επιφάνεια και δεν πρέπει να μεταφέρονται / μετατακινούνται κατά την διάρκεια

της λειτουργίας.

- Κρατήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα της μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιονδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή στα εξαρτήματα της.
- Μη χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια βροχής, καταιγίδας, ισχυρού ανέμου, δυσμενών καιρικών συνθηκών κλπ.
- Μη χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή ευαίσθητα στη θερμότητα αντικείμενα (προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, αραιωτικά ή οποιοδήποτε άλλο στερεό αντικείμενο που φέρει εύφλεκτη προειδοποιητική ετικέτα).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή!
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από εμπόδια σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες κ.λπ. Ο επαρκής εξαερισμός είναι ζωτικής σημασίας για την καύση και την αποδοτικότητα της ψησταριάς. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του χρήστη και άλλων ατόμων κοντά στην περιοχή όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιαδήποτε κλειστή περιοχή. Η συσκευή δεν πρέπει να έχει εμπόδια. Τοποθετήστε το σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- **ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!** Η χρήση αυτής της συσκευής σε κλειστές περιοχές μπορεί να είναι επικίνδυνη και είναι **ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΗ**.
- Μη χρησιμοποιείτε σε σκονισμένο περιβάλλον.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε σε καθαρή, δροσερή και στεγνή περιοχή. Θυμηθείτε να ψύξετε τη σχάρα πριν την αποθήκευση.
- Προστατεύστε το προϊόν από έντονη κρούση και μηχανική καταπόνηση.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίτηρηση με το προϊόν.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
- Δώστε προσοχή! Η επιφάνεια αυτής της συσκευής θα ζεσταθεί. Για να αποφύγετε εγκαύματα και τραυματισμούς, μην αφήνετε το γυμνό δέρμα να αγγίξει τις καυτές επιφάνειες. Ελέγχετε στενά τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα όταν τη χρησιμοποιείτε. **ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΜΕΡΗ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!**
- Μην αγγίζετε τη λαβή με γυμνό χέρι - ανοίξτε μόνο με τη λαβή σιλικόνης.
- Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών κατά το χειρισμό ιδιαίτερα θερμών εξαρτημάτων.
- ΠΑΝΤΑ αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή αερίου (κύλινδρο αερίου) όταν δεν χρησιμοποιείται. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή αερίου πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν η συσκευή ή κάποιο από τα εξαρτήματά της είναι σπασμένα.
- ΜΗΝ τροποποιείτε τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή από μόνοι σας. Δεν υπάρχουν μέρη που να μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε / να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για έλεγχο / επισκευή.

- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Καθαρισμός και συντήρηση". Κρατήστε τη συσκευή καθαρή.
- Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα μέσα στη σχάρα ψησταριάς εκτός από τα τρόφιμα!
- Ποτέ μην ανάβετε τη σχάρα με το καπάκι κλειστό. Το μη αναφλεγόμενο αέριο που συσσωρεύεται σε κλειστή σχάρα μπορεί να προκαλέσει εκρήξεις.
- Όταν η ταχύτητα ανέμου υπερβαίνει τα 2m / s, μην χρησιμοποιείτε τη σχάρα αερίου που βλέπει στον άνεμο.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τον κύλινδρο προς τα δεξιά δίπλα στο μπάρμπεκιου. Τοποθετήστε πάντα τον κύλινδρο στο αριστερό πίσω μέρος του μπάρμπεκιου. Ο κύλινδρος θα πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο μακριά από το μπάρμπεκιου χωρίς να τεντώνεται ο εύκαμπτος σωλήνας. Όταν το μπάρμπεκιου είναι ενεργοποιημένο, μην τοποθετείτε ποτέ τον κύλινδρο κάτω από το μπάρμπεκιου στο ράφι βάσης, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον χρήστη, σε άλλα άτομα ή / και σε ιδιοκτησία.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε οχήματα αναψυχής ή σε σκάφη αναψυχής.
- Αυτή η σχάρα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί μόνο τροφοδοσία αερίου, ΜΗ χρησιμοποιείτε βράχο λάβας, μπρικέτες, κάρβουνο σε αυτή.
- Σε περίπτωση διαρροής αερίου, απενεργοποιήστε την παροχή αερίου στη βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου. απενεργοποιήστε το μπάρμπεκιου, σβήστε τις ανοιχτές φλόγες και ανοίξτε το καπάκι. Μην χρησιμοποιείτε γυμνή φλόγα για να ελέγξετε τις διαρροές αερίου.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Χώρα προορισμού	Κατηγορίες	Τύπος αερίου	Πίεση (mBar)	Μέγεθος εγχυτήρα (mm)	Θερμική είσοδος (Hs)
				Κύριος καυστήρας	Κύριος καυστήρας
PL	I3 B/P(37)	Μείγματα αερίων βουτανίου / προπανίου / υγραερίου	37	0,85	10,8 kW 786 g/h

**Μόνο για εξωτερική χρήση.**

**Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ: τα μέρη που είναι προσิตά μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Κρατήστε τα μικρά παιδιά μακριά.**

GR

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Η σχάρα μπάρμπεκιου είναι ασφαλής και εύκολη στη χρήση. Τα συγκεκριμένα αέρια που χρησιμοποιούνται είναι μείγματα βουτανίου / προπανίου / υγραερίου σε 37 mBar. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο το μπάρμπεκιου σας με τη σωστή πίεση που έχει σχεδιαστεί για τη συσκευή.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά για να αποφύγετε σοβαρή βλάβη στο μπάρμπεκιου σας και τραυματισμό στον εαυτό σας και στην ιδιοκτησία σας.

1. Συναρμολογήστε το μπάρμπεκιου ακολουθώντας προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης που περιλαμβάνονται.
2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου στο μπάρμπεκιου. Συνδέστε τον ρυθμιστή στον εύκαμπτο σωλήνα. Συνδέστε τον ρυθμιστή στη βαλβίδα του κυλίνδρου ακολουθώντας τις οδηγίες του ρυθμιστή που παρέχονται μαζί με τον ρυθμιστή. Λειτουργήστε τον ρυθμιστή σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με τον ρυθμιστή.
3. Ελέγξτε για διαρροή.
4. Ανάψτε τη σχάρα μπάρμπεκιου.
5. Γκριλ προετοιμασμένο φαγητό.
6. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε όλα τα κουμπιά ελέγχου, απενεργοποιήστε τη βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου και αποσυνδέστε την από την παροχή αερίου.

## 1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τοποθετήστε τη σχάρα μπάρμπεκιου σύμφωνα με το εγχειρίδιο συναρμολόγησης που περιλαμβάνεται στο σετ. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην εκτέλεση όλων των σημείων, ακολουθήστε συμβουλές και οδηγίες και ακολουθήστε τις προφυλάξεις ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιήσατε όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα και εξαρτήματα (μετά από πλήρη συναρμολόγηση, ελέγξτε αν δεν υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα, χρησιμοποιήθηκαν όλες οι απαραίτητες βίδες κ.λπ.).

## 2. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με αέριο σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην πινακίδα αξιολόγησης και είναι εφοδιασμένη με τον κατάλληλο ρυθμιστή μέσω εύκαμπτου σωλήνα.

Συνδέστε τον κύλινδρο αερίου στη σχάρα μπάρμπεκιου (για να συνδέσετε τον κύλινδρο αερίου με τον ρυθμιστή 37 mBar - όταν συνδέετε / αποσυνδέετε τον κύλινδρο αερίου, τον ρυθμιστή και τον εύκαμπτο σωλήνα ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν αυτά).

Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να στερεωθεί στον ρυθμιστή και στη συσκευή με κλιπ μάνικας.

- Χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο, πιστοποιημένο ρυθμιστή ο οποίος πληροί όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας! Η χρήση ενός λανθασμένου ρυθμιστή ή εύκαμπτου σωλήνα δεν είναι ασφαλής. ελέγξτε πάντα ότι έχετε τα σωστά αντικείμενα πριν χρησιμοποιήσετε το μπάρμπεκιου.
- Ο χρησιμοποιούμενος σωλήνας πρέπει να συμμορφώνεται με το σχετικό πρότυπο - Πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN16436.
- Το μήκος του σωλήνα πρέπει να είναι 1,5 μέτρα (μέγιστο). Ο φθαρμένος ή κατεστραμμένος εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να αντικατασταθεί.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση της συσκευής με τον κύλινδρο του υγραερίου πρέπει να αλλάξει μέσα στα προκαθορισμένα χρονικά διαστήματα και σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν παρεμποδίζεται, συστέλλεται ή έρχεται σε επαφή με οποιοδήποτε μέρος του μπάρμπεκιου εκτός από τη σύνδεσή του.

- Ο εύκαμπτος σωλήνας δεν πρέπει να στρεβλώνεται ή να συστέλλεται όταν συνδέεται στον κύλινδρο αερίου.
- Κανένα μέρος του σωλήνα δεν πρέπει να αγγίζει κανένα μέρος της συσκευής. Προστατέψτε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη θερμότητα, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά και είναι δυνητικά επικίνδυνο!

#### Σημειώσεις για τον κύλινδρο αερίου

- Κρατήστε τον κύλινδρο αερίου σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από τη σχάρα κατά τη χρήση.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κύλινδρο αερίου
  - βάρος μεταξύ 4,5 ~ 15 kg (βουτάνιο) και 3,9-13 kg (προπάνιο).
  - μέγιστο μέγεθος: 660x320 mm
- Ο κύλινδρος αερίου δεν πρέπει να πέσει ή να χειριστεί σκληρά!
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, ο κύλινδρος πρέπει να αποσυνδεθεί.
- Αντικαταστήστε το προστατευτικό πώμα στον κύλινδρο αφού αποσυνδέσετε τον κύλινδρο από τη συσκευή.
- Οι κύλινδροι πρέπει να αποθηκεύονται σε εξωτερικούς χώρους σε όρθια θέση και μακριά από παιδιά.
- Ο κύλινδρος δεν πρέπει ποτέ να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες άνω των 50°C.
- Τοποθετήστε τον κύλινδρο μόνο σε επίπεδες, σταθερές και δροσερές επιφάνειες! Μην τοποθετείτε τον κύλινδρο σε θερμαινόμενες επιφάνειες!
- Μην αποθηκεύετε τον κύλινδρο / ανταλλακτικό κοντά σε φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε κοντά στο κύλινδρο.
- Προειδοποίηση: Κλείστε τον κύλινδρο αερίου αν μυρίζετε αέριο.

### 3.

#### ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΡΡΟΩΝ

1. Κάνετε το διάλυμα ανίχνευσης διαρροών αναμειγνύοντας ένα μέρος υγρό πιάτων ή υγρό σαπουνί με 3 μέρη νερού.
2. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του κυλίνδρου είναι απενεργοποιημένη και ότι τα κουμπιά ελέγχου της συσκευής είναι επίσης απενεργοποιημένα.
3. Συνδέστε τον ρυθμιστή στον κύλινδρο και τη συσκευή με τον εύκαμπτο σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι ασφαλείς, στη συνέχεια γυρίστε τον κύλινδρο αερίου στη θέση ON.
4. Βουρτσίστε το διάλυμα σαπουνιού στον εύκαμπτο σωλήνα και σε όλες τις αρθρώσεις. Η διαρροή θα εμφανιστεί ως φυσαλίδες. Εάν διαπιστωθεί διαρροή, μην χρησιμοποιήσετε το μάρμπεκκιου - πριν τη χρήση πρέπει να διορθωθεί η διαρροή.
5. Επαναλάβετε την δοκιμή μετά την επίλυση του σφάλματος. Απενεργοποιήστε τη βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου μετά από έλεγχο
6. Εάν η ανίχνευμένη διαρροή δεν μπορεί να διορθωθεί, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για το φυσικό αέριο.

GR

#### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΕΛΕΞΤΕ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ

**Ποτέ μην ελέγχετε για διαρροές με γυμνή φλόγα, χρησιμοποιείτε πάντοτε διάλυμα σαπουνιού**



#### 4. ΑΝΑΜΑ ΤΟΥ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ

1. Πριν το άναμα βεβαιωθείτε να:
  1. Ανοίξετε το καπάκι της συσκευής!
  2. Γυρίστε όλα τα κουμπιά ελέγχου της συσκευής στη θέση OFF.
  3. Συνδέστε τον κύλινδρο αερίου στη σχάρα μπάρμπεκιου (σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες).
  4. Γυρίστε τη βαλβίδα της φιάλης. Ελέγξτε τις συνδέσεις του κυλίνδρου, του ρυθμιστή και του εύκαμπτου σωλήνα για διαρροές χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο (βλ. Παράγραφο 3 ανωτέρω – ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΡΡΟΩΝ). Η διαρροή θα εμφανιστεί ως φουσαλίδες. Αν διαπιστωθεί διαρροή, μην χρησιμοποιήσετε το μπάρμπεκιου!
2. Για να ανάψετε έναν καυστήρα, σπρώξτε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ελέγχου περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα στη θέση HI και ταυτόχρονα πιέστε το πλήκτρο ανάφλεξης μέχρι τέσσερις φορές γρήγορα. Αυτό θα ανάψει τον καυστήρα. Εάν όχι, επαναλάβετε τη διαδικασία. Εάν ο καυστήρας δεν ανάψει μετά από δύο προσπάθειες, σβήστε τη βαλβίδα του κυλίνδρου, σβήστε τα κουμπιά ελέγχου και περιμένετε 5 λεπτά πριν ξαναδοκιμάσετε την ακολουθία ανάφλεξης.
3. Όταν ανάβει ο καυστήρας, μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας το κουμπί μεταξύ της θέσης HI και LOW.
4. Για να ανάψετε άλλους καυστήρες, ακολουθήστε τα 2-3 βήματα.
5. Για να απενεργοποιήσετε το μπάρμπεκιου, σβήστε τη βαλβίδα του κυλίνδρου. Στη συνέχεια, μόλις η φλόγα σβήσει, γυρίστε όλα τα κουμπιά ελέγχου στη συσκευή στη θέση OFF.

**Προειδοποίηση:** Εάν κάποιος καυστήρας αποτύχει να αναφλεγεί δύο φορές στη σειρά, γυρίστε τη βαλβίδα του κυλίνδρου εκτός λειτουργίας και γυρίστε το κουμπί ελέγχου στη θέση OFF. Περιμένετε 5 λεπτά προτού επιχειρήσετε να ανανεώσετε την ακολουθία ανάφλεξης.

#### 5. ΨΗΣΙΜΟ

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη θέρμανση υλικών και άλλων ουσιών εκτός από τα τρόφιμα!
- Τα τρόφιμα μπορούν να ψηθούν στο πλέγμα μαγειρέματος είτε με ή χωρίς κλείσιμο του καπακιού. Όταν το καπάκι είναι κλειστό για 3-5 λεπτά, το καπάκι πρέπει να είναι ανοικτό για 1 λεπτό για να απελευθερώσει τη θερμότητα και να αποφευχθεί η φωτιά.
- Όταν τη χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, η σχάρα πρέπει να ανάβει και να αναβλύζει για τουλάχιστον 15 λεπτά (συνιστάται 30 λεπτά) πριν τοποθετήσετε το φαγητό στην περιοχή μαγειρέματος.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση για βέλτιστη λειτουργία!
- Προτείνεται να κάνετε "καύση" του μπάρμπεκιου μετά από κάθε χρήση (για περίπου 15 λεπτά), η οποία θα κρατήσει τα υπερβολικά υπολείμματα τροφίμων στο ελάχιστο:
  1. Κλείστε το καπάκι και γυρίστε τη θερμοκρασία στους 300°C.
  2. Διατηρήστε τη θερμοκρασία για περίπου 10-15 λεπτά. Μόλις τελειώσει αυτή η ώρα,

- απενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.
  4. Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα ευγενών μετάλλων για να καθαρίσετε τα υπολείμματα στο πλέγμα μαγειρέματος. Θυμηθείτε να αδειάσετε το δοχείο απόσταξης λίπους.
  5. Άλλα εσωτερικά και εξωτερικά εξαρτήματα της συσκευής καθαρίστε με μαλακό πανί / σφουγγάρι και χλιαρό νερό με ελαφρύ απορρυπαντικό (π.χ. σαπούνι πιάτων).
- Καθαρίστε τη συσκευή από υπερβολικό λίπος με ένα υγρό πανί χρησιμοποιώντας ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού ως παράγοντα καθαρισμού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή διαβρωτικά καθαριστικά!
  - ΠΡΟΣΟΧΗ: Όλοι οι καθαρισμοί και οι εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται όταν το μπάρμπεκιου είναι δροσερό και όταν η βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου είναι απενεργοποιημένη.
  - Συνιστάται να καθαρίζετε και να εκτελείτε τη συντήρηση της συσκευής τουλάχιστον μία φορά το μήνα, διαφορετικά ο χρήστης θα αντιμετωπίσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς!

### **Εξωτερική επιφάνεια**

- Χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό ή σόδα και ζεστό νερό. Η μη λειαντική σκόνη καθαρισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επίμονους λεκέδες, στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό.
- Αν η εσωτερική επιφάνεια του καπακιού ψησταριάς έχει την εμφάνιση βερνικιού βαφής, το ψημένο συσσωρευμένο λίπος έχει μετατραπεί σε άνθρακα και ξεφλουδίζει. Καθαρίστε καλά με ισχυρό διάλυμα ζεστού σαπουνιού. Ξεπλύνετε με νερό και αφήστε να στεγνώσει τελείως. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ ΦΟΥΡΝΟΥ.**

### **Εσωτερικό της βάσης μπάρμπεκιου**

- Αφαιρέστε τα υπολείμματα χρησιμοποιώντας βούρτσα, ξύστρα και / ή πανάκι καθαρισμού, στη συνέχεια ξεπλύνετε με διάλυμα σαπουνιού. Ξεπλύνετε με νερό και αφήστε να στεγνώσει.

### **Σχάρα μαγειρέματος**

- Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Η μη λειαντική σκόνη καθαρισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επίμονους λεκέδες, στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό.

### **Δοχείο λίπους**

- Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής λίπους και αδειάστε το όταν είναι γεμάτο 1/3. ΜΗΝ ανοίγετε / αδειάζετε το δοχείο συλλογής λίπους κατά τη χρήση.

### **Πλαστικές επιφάνειες**

- Πλύνετε με ένα μαλακό πανί και ζεστό διάλυμα σαπουνιού. Ξεπλύνετε με νερό. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, απολιπαντικά ή συμπυκνωμένο καθαριστικό για μπάρμπεκιου σε πλαστικά μέρη.

### **Καθαρισμός του συγκροτήματος καυστήρα**

- Στρίψτε τη βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου και όλα τα κουμπιά ελέγχου στη θέση OFF και αποσυνδέστε τον κύλινδρο αερίου.
- Αφαιρέστε τη σχάρα μαγειρέματος και τους χειριστές φλόγας όταν είναι κρύο.
- Καθαρίστε τον καυστήρα με μια μαλακή βούρτσα ή καθαρίστε τον με πεπιεσμένο αέρα

και σκουπίστε με ένα πανί.

- Καθαρίστε τυχόν φραγμένες θύρες με καθαριστικό σωλήνα ή άκαμπτο καλώδιο (π.χ. συνδετήρα)
- Επιθεωρήστε τον καυστήρα για τυχόν ζημιές (ρωγμές ή τρύπες). Αν βρεθεί ζημιά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για επισκευή.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις το μπάρμπεκιου θα αναβοσβήνει λόγω του ότι ένα έντομο σέρνεται μέσα στο βεντούρι του καυστήρα ή μιάς αράχνης που περιστρέφει τον ιστό της μέσα στον καυστήρα. Αυτό μπορεί να διορθωθεί χρησιμοποιώντας μια βούρτσα μπουκαλιού που εισάγεται μέσω του βεντούρι καυστήρα και πιέζοντας τη μέσα στον καυστήρα κατά μήκος του καυστήρα. Αν η κατάσταση εξακολουθεί να υφίσταται συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε τον κύλινδρο αερίου πριν αποθηκεύσετε τη σχάρα μπάρμπεκιου!
- Φυλάξτε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό περιβάλλον.
- Φυλάσσετε σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Δεν συνιστάται η αποθήκευση του κυλίνδρου αερίου σε εσωτερικό χώρο. Η αποθήκευση μιας συσκευής σε εσωτερικό χώρο επιτρέπεται μόνο αν αποσυνδεθεί και αφαιρεθεί ο κύλινδρος από τη συσκευή. Όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα, πρέπει να φυλάσσεται στην αρχική της συσκευασία σε περιβάλλον καθαρό από σκόνη.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν η συσκευή ή κάποιο από τα εξαρτήματά της είναι σπασμένα.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για έλεγχο ή επισκευή.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης και τη διαδικασία εξυπηρέτησης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl).

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

GR

### Γενικά

- Συνολική ισχύς: 10,8 kW
- Τύποι αερίου: βουτάνιο / προπάνιο / υγραέριο
- Κατηγορίες: IB B / P (37)
- Πίεση: 37 mBar
- Κατανάλωση: 786 g/h
- Διάμετρος του εγχυτήρα: 0,85 mm

### Χαρακτηριστικά

- Καυστήρες: 3

- Γκριλ σχάρα: 2
- Διαστάσεις σχάρας: 29 x 40,2 cm
- Περιοχή μαγειρέματος: 59 x 41 cm
- Πλευρικό τραπέζι: 2
- Διαστάσεις πλευρικού τραπεζιού: 30 x 41,8 cm
- Ράφι θέρμανσης
- Διαστάσεις ραφιού θέρμανσης: 52 x 11,5 cm
- Φλόγιστρα: 3
- Ανάφλεξη: αυτόματη
- Θερμόμετρο καπακιού
- Δίσκος λίπους
- Καμπίνα αποθήκευσης
- 2x 7" τροχοί, 2x πόδια
- Ανοιχτήρι μπουκαλιών
- 3 γάντζοι

### Υλικά

- Κάλυμμα / πίνακας / πόρτα: ανοξειδωτος χάλυβας
- πλευρικοί πίνακες: χάλυβας επικαλυμμένος με σκόνη (CRS)
- Καυστήρες: ανοξειδωτος χάλυβας
- Ράφι θέρμανσης: σμάλτος πορσελάνης εμαγιέ
- Σχάρα γκριλ: σίδηρος με εμαγιέ πορσελάνης
- Φλόγιστρα: αλουμίνιο
- Λαβή: ανοξειδωτος χάλυβας

### Σώμα

- Διαστάσεις προϊόντος: 120x58x119 cm
- Καθαρό βάρος: 28,7 kg

### Το σετ περιλαμβάνει

- Ψησταριά
- Εγχειρίδιο χρήστη
- Εγχειρίδιο συναρμολόγησης

GR



Ελληνικά

Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος

(Απορρίμματα Ηλεκτρικού &amp; Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie i obsługę tego urządzenia.

Należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi i upewnić się, że grill został poprawnie zainstalowany, zmontowany oraz że jest odpowiednio obsługiwany i nadzorowany zgodnie z wytycznymi zawartymi w tej instrukcji obsługi. Niezastosowanie się do instrukcji może grozić poważnymi obrażeniami lub uszkodzami.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za:

- niewłaściwą instalację lub podłączenie
- uszkodzenia mechaniczne
- uszkodzenia/obrażenia powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania i obsługi urządzenia, w sposób niezgodny z poniższą instrukcją obsługi.

#### KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA  
DO UŻYTKU TYLKO NA ZEWNĄTRZ!  
OSTRZEŻENIE: ELEMENTY URZĄDZENIA MOGĄ BYĆ BARDZO GORĄCE - TRZYMAĆ Z  
DALĄ OD DZIECI  
NIE PRZEMIESZCZAĆ URZĄDZENIA PODCZAS OBSŁUGI  
NALEŻY ODCIĄĆ DOPŁYW GAZU PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA**

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
- Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
- Nie należy używać grilla jako urządzenia ogrzewającego!
- Przed podłączeniem do butli gazowej, należy się upewnić, że butla spełnia kryteria wymagane przez urządzenie.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od butli gazowej:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane.
- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej i odpornej na temperaturę powierzchni. Urządzenie należy używać tylko w pozycji pionowej. Nie należy zostawiać urządzenia podczas pracy bez nadzoru.
- Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy! Przesuwając grilla, należy skorzystać z uchwytu. Grill i butla muszą zostać umieszczone na płaskiej, równej powierzchni i nie mogą być przemieszczane po rozpaleniu palnika.

- Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub jego komponentów/akcesoriów.
- Nie należy używać urządzenia podczas deszczu, burzy, silnego wiatru, złych warunków pogodowych itp.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie należy używać grilla w pobliżu materiałów łatwopalnych, wybuchowych czy przedmiotów które nie są odporne na ciepło (obiekty zawierające ropę naftową, rozcieńczalnik czy jakikolwiek inny produkt posiadający ostrzeżenie o łatwopalności).
- Nie należy przykrywać urządzenia!
- Należy używać urządzenie w odległości co najmniej 1 metra od innych przedmiotów. Nie należy umieszczać grilla bezpośrednio przy ścianie, meblach, zasłonach itp. Odpowiednia wentylacja jest kluczowa dla utrzymania prawidłowej pracy i wydajności grilla. Zapewnia ona również bezpieczeństwo użytkownika i osób postronnych podczas jego użytkowania. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach! Należy się upewnić, że nad urządzeniem nie znajdują się żadne przeszkody. Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza.
- **URZĄDZENIE DO UŻYTKU TYLKO NA ZEWNĄTRZ!!!** Użytkowanie tego urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych jest niebezpieczne i **ZABRONIONE**.
- Nie należy używać urządzenia w zakurzonej miejscu.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym, chłodnym i suchym miejscu. Przed przechowywaniem, należy się upewnić, że urządzenie już się ostudziło.
- Urządzenie należy chronić przed upadkiem.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
- Ważne! Obudowa urządzenia zwiększy swoją temperaturę podczas pracy. Aby uniknąć poparzeń i obrażeń, zabrania się dotykać rozgrzanych powierzchni! Należy nadzorować dzieci i zwierzęta podczas pracy grilla. **ABY UNIKNĄĆ OBRAŹEŃ, NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS OBSŁUGI METALOWYCH ELEMENTÓW URZĄDZENIA!**
- Nie należy dotykać rączki gołymi rękoma - zaleca się użycie np. silikonowej rękawicy.
- Podczas obsługi elementów grilla, które będą się nagrzewać, zaleca się użyć rękawic ochronnych.
- Należy **ZAWSZE** odłączyć grilla od zasilania gazem jeśli nie jest używany. Należy zawsze wyłączyć i odłączyć urządzenie od butli gazowej przed czyszczeniem.
- Nie należy używać produktu, jeśli grill lub jeden z jego komponentów jest uszkodzony lub nie działa poprawnie.
- **NIE NALEŻY** modyfikować urządzenia. Zabrania się własnoręcznego demontażu urządzenia. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby być naprawione własnoręcznie przez użytkownika.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy/demontażu sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/

naprawy.

- Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i Przechowywanie". Urządzenie zaleca się czyścić po każdym użyciu.
- Nie należy grillować w urządzeniu produktów innych niż żywność!
- Nie należy rozpalać grilla, podczas gdy jego pokrywa jest zamknięta. Niespalony gaz, który zgromadził się pod pokrywą może doprowadzić do wybuchu.
- Jeśli prędkość wiatru przekracza 2 m/s, nie należy używać grilla zwróconego przodem do kierunku wiatru!
- Nie należy ustawiać butli gazowej bezpośrednio obok grilla. Zaleca się ustawienie butli po lewej stronie za grillem. Butla powinna zostać ustawiona możliwie jak najdalej od grilla, w odległości, która zapewnia swobodne podłączanie bez naprężania węża. Nie należy umieszczać butli pod grillem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania na łodziach lub w pojazdach (np. przyczepach kempingowych).
- Grill może być zasilany jedynie gazem! Nie należy używać do tego urządzenia rozpałki, brykietów, węgla itd.
- W przypadku wycieku gazu, należy zamknąć zawór butli gazowej, zgasić palniki i otworzyć pokrywę grilla. Nie należy sprawdzać szczelności systemu przy pomocy otwartego ognia (np. płomienia zapalniczki).

#### INFORMACJE TECHNICZNE

Kraj przeznaczenia	Kategoria	Typ gazu	Ciśnienie (mBar)	Średnica otworu dyszy (mm)	Obciążenie cieplne (Hs)
				Główny palnik	Główny palnik
PL	I3 B/P(37)	Butan / propan / LPG	37	0,85	10,8 kW 786 g/h
<b>Do użytku tylko na zewnątrz!</b>					
<b>Przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem tego urządzenia</b>					
<b>Ostrzeżenie: elementy urządzenia mogą być bardzo gorące trzymać z dala od dzieci</b>					

#### CECHY

Grill jest urządzeniem bezpiecznym i łatwym w użyciu. Urządzenie przeznaczone jest do użytku z butanem / propanem / LPG (37 mBar). Należy się upewnić, że grill używany jest z gazem o odpowiednim ciśnieniu.

PL

#### OBSŁUGA

Podczas obsługi grilla, należy ściśle przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi, aby uniknąć uszkodzeń czy obrażeń.

1. Należy zamontować grilla według wytycznych zawartych w załączonej instrukcji montażu.
2. Podłączyć wąż do grilla. Podłączyć reduktor do węża. Podłączyć reduktor do zaworu butli gazowej zgodnie z instrukcją załączoną do reduktora. Obsługa reduktora powinna się odbywać zgodnie z instrukcją załączoną do niego.
3. Sprawdzić szczelność połączeń.
4. Rozpalić grilla.
5. Umieścić uprzednio przygotowaną żywność na ruszcie.
6. Po zakończeniu użytkowania grilla, należy ustawić pokrętkę urządzenia w pozycji OFF, zamknąć zawór butli gazowej i odłączyć grill od butli.

## 1. MONTAŻ

Należy zamontować grilla zgodnie z instrukcją montażu załączoną do zestawu. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas dokonywania poszczególnych połączeń, przestrzegać wskazówek oraz zachować wszelkie środki ostrożności. Należy użyć wszystkich niezbędnych części (po zakończonym montażu, należy sprawdzić czy wszystkie części zostały zamontowane poprawnie, zostały wykorzystane wszystkie wymagane śrubki, wkręty itp.).

## 2. PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ DO URZĄDZENIA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z określonym gazem tak jak określono w specyfikacji na tabliczce znamionowej, oraz w połączeniu z odpowiednim reduktorem i elastycznym węzłem.

Należy podłączyć butlę z gazem do grilla (do podłączenia butli gazowej należy użyć reduktora 37 mBar – podczas podłączania/odłączania butli, reduktora oraz węża, należy przestrzegać załączonych do nich instrukcji i wskazówek).

Wąż powinien zostać podłączony do grilla i reduktora oraz zabezpieczony obejmami zaciskowymi.

- Należy użyć odpowiedniego, certyfikowanego reduktora który spełnia wszelkie normy bezpieczeństwa! Zastosowanie nieodpowiedniego reduktora lub węża stwarza niebezpieczeństwo; należy zawsze sprawdzić sprawność i odpowiedniość komponentów przed użyciem grilla.
- Zastosowany wąż musi spełniać odpowiednie standardy - musi spełniać standardy EN16436.
- Maksymalna długość węża nie powinna przekraczać 1,5 metra. Jeśli wąż jest zużyty lub uszkodzony, należy go wymienić przed użyciem grilla.
- Wąż użyty do podłączenia urządzenia z butlą gazową musi być wymieniany w odpowiednich okresach czasu i zgodnie z obowiązującymi przepisami w danym kraju.
- Należy się upewnić, że wąż jest drożny, nie został skręcony, ani żadna jego część nie dotyka grilla za wyjątkiem miejsca połączenia.
- Należy chronić wąż przed wysoką temperaturą, gdyż grozi to jego uszkodzeniem i stwarza niebezpieczeństwo.

### **Uwagi dotyczące butli z gazem:**

- Butla z gazem nie powinna znajdować się w mniejszej odległości od grilla niż 50 cm.
- Do urządzenia można podłączyć butlę:
  - o wadze 4,5~15 kg (butan) oraz 3,9~13 kg (propan).



- Maksymalny rozmiar: 660x320 mm
- Butla z gazem nie może zostać upuszczona!
- Jeśli urządzenie nie jest używane, butla z gazem powinna zostać odłączona.
- Po odłączeniu butli od grilla, należy ponownie założyć ochronną nakładkę na butlę.
- Butle należy przechowywać na zewnątrz pomieszczeń, w pozycji pionowej i poza zasięgiem dzieci.
- Zabrania się przechowywania butli w środowisku o temperaturze przekraczającej 50°C.
- Butlę należy postawić na płaskiej, stabilnej i chłodnej powierzchni! Nie należy stawiać butli na rozgrzanych powierzchniach!
- Zabrania się przechowywania/wymiany butli w pobliżu ognia czy innych źródeł zapłonu.  
**ZABRANIA SIĘ PALIĆ PAPIEROSÓW W POBLIŻU BUTLI GAZOWEJ!**
- Ostrzeżenie: należy zamknąć zawór butli gazowej jeśli wyczuwalny jest zapach gazu.

### 3. SPRAWDZANIE SZCZELNOŚCI

1. Należy przygotować roztwór ciepłej wody z mydłem (zmieszać jedną miarkę np. płynnego mydła z trzema miarkami wody).
2. Upewnić się, że zawór butli jest zamknięty, a pokrętła urządzenia są ustawione w pozycji OFF.
3. Podłączyć reduktor do butli gazowej, i urządzenia za pomocą węża. Upewnić się, że podłączenia zostały wykonane poprawnie a następnie otworzyć zawór butli.
4. Sporządzony roztwór należy nałożyć na węża i miejsca połączeń za pomocą pędzla. W przypadku nieszczelności, w miejscu wycieku pojawiają się pęcherzyki. W przypadku nieszczelności, nie należy używać grilla - przed ponownym użyciem, należy uszczelnić połączenia/wymienić wąż.
5. Po poprawieniu połączeń/wymianie węża, należy ponownie przeprowadzić test szczelności. Po zakończeniu testu, zamknąć zawór butli.
6. Jeśli wykryta nieszczelność nie może zostać naprawiona przez użytkownika, należy skontaktować się z dostawcą gazu.

#### **PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZEPROWADZIĆ TEST SZCZELNOŚCI**

**Zabrania się sprawdzać sprawność za pomocą otwartego ognia! W tym celu, należy używać wody z mydłem.**

### 4. ROZPALANIE GRILLA

1. Przed rozpaleniem grill należy:
  1. Otworzyć pokrywę grilla!
  2. Ustawić pokrętła grilla w pozycji OFF.
  3. Podłączyć butlę z gazem do grilla (według powyższych instrukcji).
  4. Otworzyć zawór butli. Sprawdzić szczelność podłączenia butli, reduktora oraz węża przy użyciu wody z mydłem (zob. paragraf 3 - SPRAWDZANIE SZCZELNOŚCI). W przypadku nieszczelności, w miejscu wycieku pojawiają się pęcherzyki. W takim przypadku zabrania się używania grilla!
2. Aby rozpalic palnik, należy wcisnąć i przekręcić pokrętło danego palnika o 90° odwrotnie do ruchu wskazówek zegara (w pozycję maksymalnej mocy). Styszalne będzie kliknięcie, palnik zostanie odpalony. Jeśli nie, należy powtórzyć proces. Jeśli dwukrotnie nie

udało się odpalić palnika, należy zamknąć zawór butli, ustawić pokrętko w pozycji OFF i odczekać 5 minut przed ponowną próbą rozpalenia.

3. W celu regulacji mocy grzewczej odpalonego palnika, należy ustawić pokrętko pomiędzy pozycją maksymalną a minimalną.
4. Aby zapalić kolejny palnik, należy powtórzyć kroki 2-3.
5. Aby wyłączyć grilla, należy zamknąć zawór butli. Następnie, po zgaśnięciu płomienia, ustawić wszystkie pokrętki na urządzeniu w pozycji OFF.

**Ostrzeżenie:** jeśli nie uda się rozpaścić palnika po dwóch próbach, należy zamknąć zawór butli, a następnie ustawić pokrętko palnika w pozycji OFF. Kolejna próba rozpalenia danego palnika, może być podjęta po upływie 5 minut.

## 5. GRILLOWANIE

- Nie należy używać tego urządzenia w celu podgrzewania produktów innych niż żywność.
- Podczas grillowania żywności, pokrywa urządzenia może być zamknięta albo otwarta. Jeśli pokrywa jest zamknięta powyżej 3-5 minut, należy otworzyć ją na okres co najmniej 1 minuty w celu schłodzenia oraz zapobiegnięciu ewentualnemu zapaleniu się tłuszczu.
- Podczas pierwszego użytkowania grilla, zaleca się rozpaścić palniki na co najmniej 15 minut (rekomendowane 30 minut) przed umieszczeniem żywności na ruszce.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- W celu utrzymania optymalnego działania urządzenia, należy czyścić urządzenie po każdym użyciu!
- Zaleca się przeprowadzać „wypalanie” grilla po każdym użyciu (przez około 15 minut) co zredukuje pozostałości żywności do minimum:
  1. Należy zamknąć pokrywę i zwiększyć temperaturę do 300°C.
  2. Należy utrzymać taki stan przez około 10-15 minut. Po upływie czasu, należy wyłączyć urządzenie.
  3. Odczekać aż ostygnie.
  4. Następnie należy wyczyścić ruszt szczotką z włosiem z metali szlachetnych i usunąć resztę tłustych zanieczyszczeń. Należy pamiętać o opróżnieniu tacy na wytapiający się tłuszcz.
  5. Pozostałe elementy wewnętrzne i zewnętrzne, należy myć miękką gąbką z dodatkiem wody i płynu do mycia naczyń.
- Należy czyścić urządzenie z nagromadzonego tłuszczu, za pomocą wilgotnej ściereczki z łagodnym detergentem. Zabrania się używać produktów łatwopalnych lub żrących do czyszczenia tego urządzenia!
- UWAGA: czyszczenie i konserwacja tego urządzenia powinny zostać wykonywane po ostudzeniu urządzenia i przy zamkniętym zaworze na butli!
- Zaleca się przeprowadzanie czyszczenia i konserwacji urządzenia co najmniej raz w miesiącu, aby uniknąć ryzyka pożaru!

### **Powierzchnia zewnętrzna**

- Należy użyć łagodny detergent lub roztwór wody i sody oczyszczonej. Na uporczywe

plamy można użyć proszek czyszczący (ważne, aby proszek nie miał właściwości ściernych).

- Zwęglony tłuszcz który zgromadził się na wewnętrznej stronie pokrywy grilla, należy usunąć za pomocą roztworu gorącej wody z płynnym mydłem. Spłukać wodą i pozostawić do wyschnięcia. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ PREPARATÓW DO CZYSZCZENIA PIEKARNIKÓW.**

### **Wnętrze misy grilla**

- Należy usunąć pozostałości grilowanej żywności za pomocą szczoteczki, skrobaka lub ściereczki do czyszczenia, a następnie przemyć za pomocą roztworu ciepłej wody z mydłem. Spłukać wodą i pozostawić do wyschnięcia.

### **Ruszt**

- Należy użyć delikatnego roztworu wody z mydłem. Na uporczywe plamy można użyć proszek czyszczący (ważne, aby proszek nie miał właściwości ściernych).

### **Taca na wytapiający się tłuszcz**

- Należy regularnie sprawdzać tacę na wytapiający się tłuszcz i opróżniać ją, kiedy zawartość przekracza 1/3 pojemności. **NIE NALEŻY** wyjmować/opróżniać tacy podczas pracy grilla.

### **Powierzchnie plastikowe**

- Przetrzeć ściereczką namoczoną w roztworze ciepłej wody z mydłem. Spłukać wodą. Nie należy używać środków ściernych, odtłuszczających ani skoncentrowanych preparatów do czyszczenia grilli na plastikowych częściach urządzenia.

### **Czyszczenie zespołu palników**

- Należy najpierw zamknąć zawór butli, ustawić wszystkie pokręta urządzenia w pozycji OFF i odłączyć butlę od grilla.
- Zdjąć ruszt i osłony palników po ostygnięciu.
- Oczyszczyć palniki za pomocą miękkiej szczoteczki lub sprężonego powietrza i przetrzeć ściereczką.
- Wyczyścić zapchane części za pomocą cienkiego, długiego przyrządu (np. spinacza)
- Należy się upewnić, że palnik nie jest uszkodzony (wgniecenia czy dziury). W przypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu naprawy.
- Istnieje możliwość przeskoku płomienia spowodowanym zatknięciem rurki przez kokony owadów lub sieć pajęczą. Zanieczyszczenia można usunąć np. za pomocą szczotki do butelek Jeśli użytkownik nie może sam rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą gazu.

## PRZECHOWYWANIE

PL

- Przed przechowywaniem grilla, należy odłączyć butlę gazową od urządzenia!
- Przechowywać urządzenie w czystym i suchym środowisku.
- Przechowywać w odpowiednio wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia.
- Nie należy przechowywać butli gazowej wewnątrz pomieszczeń! Urządzenie można

przechowywać wewnątrz pomieszczeń tylko pod warunkiem wcześniejszego odłączenia butli od grilla. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się przechowywać je w oryginalnym opakowaniu.

## SERWISOWANIE

- Nie należy używać produktu, jeśli grill lub jeden z jego komponentów jest uszkodzony lub nie działa poprawnie.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
- Więcej informacji na temat autoryzowanego centrum serwisowego i procedury serwisowania urządzenia dostępne na stronie [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl).

## SPECYFIKACJA

### Ogólne

- Łączna moc: 10,8 kW
- Typ gazu: butan / propan / LPG
- Kategoria: I3 B/P(37)
- Ciśnienie: 37 mBar
- Zużycie gazu: 786 g/h
- Średnica otworu dyszy: 0,85 mm

### Cechy

- Palnik: 3
- Ruszt: 2
- Wymiary rusztu: 29 x 40,2 cm
- Powierzchnia grilowania: 59 x 41 cm
- Półka boczna: 2
- Wymiary bocznej półki: 30 x 41,8 cm
- Ruszt do podgrzewania
- Wymiary rusztu do podgrzewania: 52 x 11,5 cm
- Osłony palników: 3
- Zapalnik: automatyczny
- Termometr w pokrywie
- Taca na wytapiający się tłuszcz
- Szafka
- 2j ) ZS ai Wj ò-} S i \$j ] ò-} S e j d f W
- Af i M S U Va T g f W Wj
- %ZSU k][

PL

### Materiał wykonania

- Pokrywa / panel / drzwi: stal nierdzewna
- Boczne półki: proszkowana stal (CRS)
- Palniki: stal nierdzewna
- Ruszt do podgrzewania: żelazo emaliowane porcelaną

- Ruszt: żeliwo emaliowane porcelaną
- Osłony palników: aluminium
- Rączka: stal nierdzewna
- Ruszt: żeliwo emaliowane porcelaną
- Osłony palników: aluminium
- Rączka: stal nierdzewna

### Parametry fizyczne

- Wymiary produktu: 120x58x119 cm
- Waga netto: 28,7 kg

### W zestawie

- Grill
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja montażu



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și asigurați-vă că grătarul este instalat, asamblat, întreținut și reparat în conformitate cu aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave și/sau la daune materiale.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru:

- instalarea sau conectarea greșită
- daune mecanice
- daune cauzate de utilizarea și manipularea necorespunzătoare, din cauza nerespectării instrucțiunilor din acest manual.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL  
UTILIZAȚI APARATUL DOAR ÎN EXTERIOR  
ATENȚIE: PĂRȚILE ACCESIBILE POT FI FOARTE FIERBINȚI. A SE PĂSTRA DEPARTE DE  
COPII  
NU MUTAȚI APARATUL ÎN TIMP CE FUNCȚIONEAZĂ  
NU MIȘCAȚI APARATUL ÎN TIMPUL UTILIZĂRII  
OPRIȚI ALIMENTAREA CU GAZ DE LA BUTELIA DE GAZ DUPĂ UTILIZARE**

Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele măsuri de siguranță atunci când folosiți un aparat electric:

- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, chiar dacă sunteți familiarizați cu aparatul. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele afișate în acest manual.
- Nu utilizați grătarul ca aparat pentru încălzire.
- Înainte de a conecta dispozitivul la o butelie pe gaz, asigurați-vă că aceasta îndeplinește cerințele dispozitivului.
- Opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la alimentarea cu gaz:
  - dacă nu funcționează corect
  - dacă se aude un sunet neobișnuit în timp ce funcționează
  - înainte de curățare
  - dacă nu este utilizat.
- Puneți aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la caldură. Utilizați aparatul doar în poziție verticală și nu îl lăsați nesupravegheat.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta funcționează. Utilizați mânerul când mutați aparatul. Grătarul și butelia trebuie așezate pe o suprafață plană și nu trebuie mutate/transferate în timp ce sunt aprinse.
- Țineți aparatul și accesoriile/componentele acestuia departe de căldură, apă, umezeală, margini ascuțite și orice alt factor care ar putea deteriora aparatul sau accesoriile/

componentele acestuia.

- Nu utilizați în timpul ploilor, furtunilor, vântului puternic, condiții de vreme rea, etc.
- Nu mai pulsați/utilizați aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Nu utilizați aparatul lângă produse inflamabile, explozive sau sensibile la căldură (produse pe bază de petrol, diluanți sau orice alte obiecte solide care au o etichetă de avertizare pentru produse inflamabile).
- Nu acoperiți dispozitivul!
- Țineți aparatul departe de orice obstacol la o distanță de cel puțin 1 metru. Nu puneți dispozitivul pe pereți, mobilă, perdele etc. Ventilația adecvată este esențială pentru ardere și eficiența funcționării grătarului. Acest lucru va asigura siguranța utilizatorului și a altor persoane din apropierea aparatului. Nu utilizați niciodată aparatul într-o zonă acoperită, închisă complet. Aparatul nu trebuie să aibă niciun obstacol deasupra. Puneți aparatul într-un loc cu ventilație adecvată.
- **APARATUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ EXTERIOR!!!** Utilizarea acestui aparat în spații închise este periculoasă și **INTERZISĂ**.
- Nu utilizați aparatul în spații cu praf.
- Când nu utilizați aparatul, depozitați-l într-un loc curat, uscat și răcoros. Nu uitați să lăsați grătarul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Protejați produsul de impacte puternice și stres mecanic.
- Țineți aparatul departe de a ajunge copiii la acesta. Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea aparatului.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale sau cu lipsă de experiență sau cunoștință. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Copiii nu trebuie să curețe și să întrețină aparatul nespuravegheați.
- Atenție! Suprafața aparatului va deveni fierbinte. Pentru a evita arsurile și vătămările corporale, nu lăsați pielea să atingă suprafețele calde. Supravegheați cu atenție copiii și animalele atunci când aparatul funcționează. **MANIPULAȚI PĂRȚILE DIN METAL CU GRIJĂ PENTRU A EVITA ACCIDENTĂRILE!**
- Nu atingeți mânerul cu mâinile goale – deschideți doar cu un manșon de silicon.
- Este recomandat să utilizați mănuși de protecție când manipulați elemente fierbinți.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentarea cu gaz (butelie pe gaz) atunci când nu funcționează. Oprțiți aparatul și deconectați-l de la alimentarea cu gaz înainte de a-l curăța sau de a-l repara.
- NU utilizați aparatul dacă acesta sau una din componente sunt rupte.
- NU modificați aparatul. Nu dezasamblați dispozitivul. NU sunt componente în interior care pot fi reparate de utilizator.
- Nu încercați să reparați/dezasamblați dispozitivul. În caz de avarie, contactați un service autorizat pentru verificare/reparație.
- Curățați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea "Curățare și Mentenanță". Păstrați aparatul curat.
- Nu introduceți alte obiecte în barbeque în afara de produse alimentare!
- Nu aprindeți niciodată grătarul cu capacul închis. Gazul acumulat în interiorul unui grătar închis poate provoca explozii.
- Când viteza vântului depășește 2 m/s, nu utilizați grătarul orientat către direcția vântului.
- Nu montați niciodată butelia în dreapta, chiar lângă grătar. Puneți întotdeauna butelia în partea din spate stânga. Butelia trebuie montată cât mai departe de grătar, fără a pune presiune pe furtun. Când grătarul este pornit, nu montați niciodată butelia sub acesta pe

raftul de jos deoarece poate provoca accidentări grave utilizatorului și/sau altor persoane.

- Acest aparat nu este destinat instalării pe vehicule de agrement sau bărci.
- Grătarul este proiectat să utilizeze doar alimentare pe gaz, NU utilizați pe acesta roci de lavă, brichete, cărbuni.
- Oprțiți alimentarea cu gaz de la supapa buteliei în cazul în care apar scurgeri de gaz; oprțiți grătarul, stingeți orice flacără deschisă și deschideți capacul. Nu utilizați flacăra pentru a verifica scurgerile de gaz.

### INFORMAȚII TEHNICE

Țara de destinație	Categorii	Tipul de gaz	Presiune (mBar)	Diametru injector: (mm)	Intrare căldură (Hs)
				Arzător principal	Arzător principal
PL	I3 B/P(37)	Butan / Propan / amestecuri LPG	37	0,85	10,8 kW 786 g/h
<b>Utilizați doar în exterior</b>					
<b>Citiți instrucțiunile înainte de utilizare</b>					
<b>ATENȚIE: părțile accesibile pot deveni foarte fierbinți. Nu lăsați copii mici aproape de aparat</b>					

### CARACTERISTICI

Grătarul este sigur și ușor de utilizat. Tipurile de gaz care pot fi utilizate sunt amestecuri de butan / propan / LPG la 37 mBar. Asigurați-vă că utilizați grătarul la presiunea adecvată pentru care este proiectat aparatul.

### FUNȚIONARE

Respectați aceste instrucțiuni pentru a evita deteriorarea gravă a grătarului și vătămarea utilizatorului și a proprietății.

1. Asamblați grătarul respectând instrucțiunile de asamblare incluse.
2. Conectați furtunul de gaz la grătar. Conectați regulatorul la furtun. Conectați regulatorul la valva buteliei respectând instrucțiunile furnizate împreună cu regulatorul. Utilizați regulatorul conform unstrucțiunilor furnizate împreună cu acesta.
3. Verificați dacă există scurgeri.
4. Aprindeți grătarul.
5. Gătiți alimente preparate anterior.
6. După utilizare, oprțiți toate butoanele, oprțiți butelia și deconectați grătarul de la alimentarea cu gaz.



## 1. MONTAREA

Montați grătarul conform manualului inclus. Acordați o atenție deosebită executării tuturor etapelor, respectați sfaturile și instrucțiunile, precum și instrucțiunile privind siguranța. Asigurați-vă că utilizați toate componentele și piesele necesare (după montarea completă, verificați dacă există părți desprinse, dacă au fost utilizate toate șurunurile, etc).

## 2. CONECTAREA GRĂTARULUI LA BUTELIA PE GAZ

Acest aparat este destinat doar pentru utilizarea cu gaz conform specificațiilor de pe plăcuța cu caracteristici tehnice și este dotat cu un regulator adecvat printr-un furtun flexibil.

Conectați butelia la grătar (pentru a conecta butelia utilizați regulatorul la 37 mBar – când conectați/deconectați butelia, regulatorul și furtunul respectați instrucțiunile furnizate împreună cu acestea).

Furtunul trebuie fixat la regulator și la grătar cu dеме pentru furtun.

- Utilizați un regulator adecvat, certificat care îndeplinește toate cerințele privind siguranța! Utilizarea unui regulator sau furtun greșit este nesigură; verificați întotdeauna dacă aveți elementele potrivite înainte de a utiliza grătarul.
- Furtunul folosit trebuie să respecte standardul relevant – EN16436.
- Lungimea furtunului trebuie să fie de 1,5 metri (maxim). Furtunul uzat sau deteriorat trebuie înlocuit.
- Furtunul, utilizat pentru a conecta aparatul la butelia LPG trebuie schimbat conform intervalelor prescrise și în conformitate cu normele naționale în vigoare.
- Asigurați-vă că furtunul nu este obstrucționat, îndoit sau în contact cu una din părțile grătarului în afară de cele pentru conectare.
- Furtunul nu trebuie să fie îndoit sau răsucit atunci când îl conectați la butelie.
- Nicio parte a furtunului nu trebuie să atingă apartul. Protejați furtunul de căldură, deoarece va duce la deteriorarea acestuia și poate fi periculos!

### **Note privind butelia pe gaz**

- Păstrați butelia la cel puțin 50 cm față de grătar atunci când îl utilizați.
- Grătarul poate fi folosit cu butelie pe gaz
  - Greutate între 4,5~15 kg (butan), 3,9~13 kg (propan).
  - Dimensiune maximă: 660x320 mm
- Butelia nu trebuie să fie aruncată sau manipulată brusc!
- Dacă grătarul nu funcționează, butelia trebuie să fie deconectată.
- Înlocuiți capacul de protecție de pe butelie după deconectarea acesteia de la grătar.
- Butelia trebuie depozitată afară în poziție verticală, departe accesul copiilor.
- Butelia nu trebuie depozitată niciodată în locuri unde temperatura poate ajunge la 50°C.
- Puneți butelia pe o suprafață plană, stabilă și rece! Nu puneți butelia pe suprafețe încălzite!
- Nu depozitați/inlocuiți butelia în apropierea flăcărilor sau a altor surse de aprindere. **NU FUMAȚI LĂNGĂ BUTELIE.**
- Avertisment: Opriți butelia dacă simțiți miros de gaz.

## 3. VERIFICAȚI DACĂ SUNT SCURGERI DE GAZ

1. Realizați o soluție de detectare a scurgerilor de gaze, amestecând o parte săpun lichid cu 3 părți de apă.

2. Asigurați-vă că valva buteliei este oprită și că toate butoanele grătarului sunt oprite.
3. Conectați regulatorul la butelie. Conectați butelia la grătar. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure și porniți butelia.
4. Puneți soluția cu săpun pe furtun și pe toate îmbinările. Scurgerile vor apărea ca niște bule. Dacă sunt scurgeri, nu utilizați grătarul – înainte de a-l utiliza, scurgerile trebuie remediate.
5. Verificați încă o dată după remedierea defecțiunii. Opriți valva buteliei după verificare.
6. Dacă scurgerile detectate nu pot fi remediate, contactați distribuitorul de gaz.

**ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ VERIFICAȚI DACĂ SUNT SCURGERI DE GAZ**  
**Nu verificați niciodată dacă sunt scurgeri cu flacără deschisă, verificați întotdeauna**  
**cu o soluție de apă cu săpun**

#### 4. APRINDEREA GRĂTARULUI

1. Înainte de a aprinde grătarul, asigurați-vă că:
  1. Deschideți capacul!
  2. Rotiți toate butoanele grătarului în poziția OFF.
  3. Conectați butelia la grătar (conform instrucțiunilor).
  4. Deschideți robinetul buteliei. Verificați conexiunile buteliei, regulatorului și a furtunului pentru scurgere utilizând apă cu săpun (vezi paragraful 3 - VERIFICAȚI DACĂ SUNT SCURGERI DE GAZ). Scurgerile vor arăta ca niște bule. Dacă sunt scurgeri, nu utilizați grătarul.
2. Pentru a aprinde un arzător, apăsați și rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic 90° (poziție completă). Se va auzi un click, acesta ar trebui să aprindă arzătorul. Dacă nu se aprinde, repetați procesul. Dacă arzătorul nu s-a aprins după două încercări, opriți valva buteliei și butonul, așteptați 5 minute și încercați din nou.
3. Când aprizătorul este pornit, poate fi reglat rotind butonul între poziția complet sau încet.
4. Pentru a aprinde alte arzătoare, urmați pașii 2-3.
5. Pentru a opri grătarul, închideți valva buteliei. Apoi, o dată ce glacăra e stinsă, rotiți toate butoanele în poziția OFF.

**Avertizare:** Dacă unul din arzătoare nu se aprind după două încercări una după alta, închideți robinetul buteliei și rotiți butonul în poziția OFF. Așteptați 5 minute înainte de a încerca din nou să aprindeți.

#### 5. PRĂJIREA

- Nu utilizați aparatul pentru a încălzi alte materiale și substanțe în afară de produse alimentare!
- Alimentele pot fi gătite cu sau fără capac. Când capacul este închis timp de 3-5 minute, acesta trebuie deschis pentru 1 minut, pentru a elibera căldura și pentru a evita incendierea din cauza grăsimii care se poate aprinde.
- Când utilizați grătarul prima dată, acest trebuie aprins și lăsat aprins timp de cel puțin 15 minute (este recomandat 30 de minute) înainte de a pune alimente pe suprafața de gătit.

## CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ

- Curățați dispozitivul după fiecare utilizare pentru o funcționare optimă!
- Se recomandă efectuarea procesului de "ardere" după fiecare utilizare (timp de aproximativ 15 minute), care va menține reziduurile excesive de alimente la un nivel minim:
  1. Închideți capacul și puneți temperatura pe 300°C.
  2. Mențineți temperatura aproximativ 10-15 minute. Odată ce timpul a trecut, opriți dispozitivul.
  3. Așteptați ca dispozitivul să se răcească.
  4. Utilizați peria din metal pentru a curăța reziduurile. Nu uitați să goliți tava de scurgere pentru grăsime.
  5. Alte componente interne și externe ale dispozitivului se curăță cu un material textil moale/burete și apă caldă cu detergent (ex. detergent de vase).
- Curățați aparatul de excesul de grăsime cu un material textil umed folosind un detergent ușor ca soluție de curățare. Nu utilizați agenți de curățare inflamabili sau corozivi!
- ATENȚIE: Curățarea și întreținerea trebuie efectuată când grătarul s-a răcit și când butelia de gaz este oprită.
- Se recomandă curățarea și întreținerea dispozitivului cel puțin o dată pe lună, în caz contrar utilizatorul se va confrunta cu riscul unui incendiu!

### **Suprafața exterioară**

- Utilizați detergent slab sau bicarbonat de sodiu și apă caldă. Poate fi utilizat praf de curățat neabraziv pe pete, apoi clătiți cu apă.
- În cazul în care suprafața interioară a capacului are aspectul de vopsea decojită, grăsimea se va transforma în carbon și va fi îndepărtată. Curățați bine cu o soluție caldă de apă cu săpun. Clătiți cu apă și lăsați să se răcească complet. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SOLUȚIE DE CURĂȚAT PENTRU CUPTOR.**

### **Parte de jos din interiorul grătarului**

- Îndepărtați reziduurile utilizând o perie, raclata și/sau plăci de curățare apoi spălați cu soluție de apă cu săpun. Clătiți cu apă și lăsați să se usuce.

### **Grătarul pentru gătit**

- Utilizați detergent slab și apă caldă. Poate fi utilizat praf de curățat neabraziv pe pete, apoi clătiți cu apă.

### **Tavă pentru grasime**

- Verificați tava pentru grasime în mod constant și goliți-o dacă este plină 1/3. NU deschideți/goliți tava pentru grasime în timpul utilizării grătarului.

### **Suprafețe din plastic**

- Spălați cu un material textil moale și cu soluție de apă caldă cu detergent. Clătiți cu apă. Nu utilizați detergenți abrazivi, degresanți sau detergent concentrat pentru grătare pe suprafețele din plastic.

### **Curățarea ansamblului de arzătoare**

- Închietți valva buteliei și butoanele și deconectați butelia de la grătar.





Ďakujeme za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nie je zodpovedný za nesprávne používanie a prevádzku tohto zariadenia.

Prečítajte si pozorne tento návod na použitie a uistite sa, že je gril správne nainštalovaný, zmontovaný a prevádzkovaný v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke. Nedodržanie pokynov môže viesť k vážnemu poraneniu a poškodeniu.

Výrobca nezodpovedá za:

- nesprávnu inštaláciu alebo pripojenie
- mechanické poškodenie
- škody/poranenia spôsobené nesprávnym používaním a prevádzkou zariadenia spôsobom, ktorý nie je v súlade s nasledujúcimi pokynmi.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE  
POUŽÍVAJTE IBA V EXTERIÉRI!  
UPOZORNENIE: KOMPONENTY ZARIADENIA MÔŽU BYŤ VEĽMI HORÚCE, UDRŽUJTE  
ICH MIMO DOSAHU DETÍ  
POČAS PREVÁDZKY ZARIADENIE NEPRENÁŠAJTE  
PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA ODPOJTE PRÍVOD PLYNU**

Aby ste predišli poškodeniu alebo poraneniu, dodržiavajte pri prevádzke elektrických zariadení základné bezpečnostné opatrenia, vrátane pokynov uvedených nižšie:

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod aj v prípade, že ste podobný výrobok už v minulosti používali.
- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, ako je uvedené v tomto návode.
- Nepoužívajte gril ako vykurovacie zariadenie!
- Pred pripojením k plynovej fľaši sa uistite, že tá spĺňa kritéria požadované zariadením.
- Vždy zariadenie vypnite a odpojte ho od plynovej fľaše:
  - ak zariadenie nefunguje správne,
  - ak zariadenie vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva.
- Umiestnite zariadenie na rovný, stabilný a tepelne odolný povrch. Gril používajte iba vo vzpriamenej polohe. Nenechávajte zariadenie počas prevádzky bez dozoru.
- Nepremiestňujte zariadenie počas prevádzky! Pri presúvaní grilu používajte rukoväť. Gril a fľaša musia byť umiestnené na rovnom a stabilnom povrchu a nemôžu sa po rozpálení horáka premiestňovať.
- Gril a príslušenstvo udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie zariadenia a príslušenstva.
- Nepoužívajte zariadenie počas dažďa, búrky, silného vetra, nepriaznivého počasia atď.
- Neobsluhujte zariadenie mokrymi rukami.
- Nepoužívajte gril v blízkosti horľavých, výbušných látok a predmetov, ktoré nie sú odolné voči teplu (predmety obsahujúce olej, riedidlo a látky s označením ako horľavina).
- Zariadenie nezakrývajte!

- Používajte zariadenie vo vzdialenosti aspoň 1 meter od iných predmetov. Gril neumiestňujte blízko k stene, nábytku, záclonám atď. Prírodné vetranie je nevyhnutné pre správnu účinnosť a prevádzku grilu. Zabezpečuje tiež bezpečnosť používateľa a osôb nachádzajúcich sa v okolí počas jeho používania. Nepoužívajte zariadenie v interiéri! Uistite sa, že nad zariadením sa nenachádzajú žiadne prekážky. Umiestnite zariadenie na miesto s pravidelnou cirkuláciou vzduchu.
- **ZARIADENIE PRE POUŽITIE IBA V EXTERIÉRI!!!** Používanie tohto zariadenia v uzavretých priestoroch je nebezpečné a **ZAKÁZANÉ**.
- Zariadenie nepoužívajte v prašnom prostredí.
- Zariadenie skladujte na čistom, chladnom a suchom mieste. Pred uskladnením sa uistite, že zariadenie vychladlo.
- Chráňte zariadenie pred pádom.
- Skladujte zariadenie mimo dosahu detí. Používanie grilu deťmi bez dozoru dospelých osoby je zakázané.
- Zariadenie nesmú obsluhovať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku tohto zariadenia. Je potrebné poučiť deti, že zariadenie nie je hračka. Deti by nemali bez dozoru vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
- **Dôležité!** Vonkajší plášť zariadenia počas prevádzky zvýši svoju teplotu. Aby ste predišli popáleniu a zraneniu, nedotýkajte sa horúcich povrchov! Pozorujte a kontrolujte deti a domáce zvieratá počas grilovania. **ABY STE PREDIŠLI PORANENIU, ZVÝŠENÚ POZORNOSŤ VENUJTE PRI PRÁCI S KOVOVÝMI KOMPONENTMI ZARIADENIA!**
- Rukoväť horného poklopu tohto modelu je vyrobená zo špeciálneho, tepelne odolného materiálu. Napriek tomu sa neodporúča dotýkať rukoväte holými rukami – použite napr. silikónovú rukavicu.
- Pri manipulácii s komponentmi grilu ktoré sa nahrievajú, odporúča sa používať ochranné rukavice.
- **VŽDY** odpojte gril od prívodu plynu, ak sa nepoužíva. Pred čistením vždy zastavte a odpojte zariadenie od plynovej fľaše.
- Nepoužívajte výrobok, ak je gril alebo niektorý z jeho súčastí poškodený alebo nefunguje správne.
- Zariadenie NEUPRAVUJTE. Je zakázané zariadenie rozoberať. Neobsahuje súčiastky, ktoré by mohli byť opravené samotným užívateľom.
- Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy a demontáž zariadenia. V prípade poškodenia kontaktujte autorizované servisné stredisko za účelom kontroly/opravy.
- Zariadenie čistite podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a Skladovanie“. Gril sa odporúča čistiť po každom použití.
- Na zariadení negrilujte žiadne iné produkty než jedlo!
- Nezapaľujte gril, ak je poklop zatvorený. Nespálený nahromadený plyn pod vekom môže spôsobiť explóziu.
- Ak rýchlosť vetra prekročí 2 m/s, nepoužívajte gril otočený prednou časťou proti vetru!
- Nekladte plynovú fľašu priamo vedľa grilu. Odporúča sa fľašu postaviť na ľavú stranu za gril. Fľaša by mala byť čo najďalej vzdialená od grilu a vo vzdialenosti, ktorá umožňuje voľné pripojenie bez napnutia hadice.
- Zariadenie nie je určené pre použitie na lodiach, alebo vo vozidlách (napr. karavany).
- Gril môže byť napájaný iba plynom! Nepoužívajte pri tomto zariadení žiadne podpaľovače, brikety, uhlie atď.
- V prípade úniku plynu uzatvorte ventil plynovej fľaše, vypnite horáky a otvorte poklop grilu. Nekontrolujte tesnosť systému pomocou plameňa či otvoreného ohňa (napr. zapalovačom).

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Krajina	Kategória	Typ plynu	Tlak (mBar)	Priemer otvoru dýzy (mm)	Tepelné zaťaženie (Hs)
				Hlavný horák	Hlavný horák
PL	I3 B/P(37)	Bután / propán / LPG	37	0,85	10,8 kW 786 g/h
<b>Len pre vonkajšie použitie!</b>					
<b>Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie</b>					
<b>Komponenty zariadenia môžu byť veľmi horúce, udržiajte ich mimo dosahu detí</b>					

## VLASTNOSTI

Gril je bezpečným a ľahko ovládateľným zariadením. Určený je na použitie s butánom / propánom / LPG (37 mBar). Uistite sa, že je gril napájaný plynom so správnym tlakom.

## POUŽITIE

Pri manipulácii s grilom postupujte opatrne podľa pokynov uvedených v tejto príručke, aby ste tým predišli poškodeniu alebo zraneniu.

1. Zmontujte gril podľa inštrukcií uvedených v pokynoch pre montáž.
2. Pripojte hadicu k grilu. Pripojte regulátor k hadici. Následne pripojte regulátor k ventilu plynovej fľaše podľa pokynov výrobcu regulátora. Prevádzkovanie regulátora vykonávajte v súlade s pokynmi uvedenými výrobcom.
3. Skontrolujte tesnosť spojov.
4. Rozpáľte gril.
5. Umiestnite predtým pripravené jedlo na rošt.
6. Po skončení používania grilu nastavte gombíky horákov do polohy OFF, uzatvorte ventil plynovej fľaše a odpojte ju od grilu.

**1. MONTÁŽ**

Gril zmontujte podľa inštrukcií uvedených v pokynoch pre montáž. Zvýšenú pozornosť venujte pri montáži jednotlivých spojov, postupujte podľa pokynov a dodržujte všetky bezpečnostné opatrenia. Použite všetky potrebné komponenty určené pre montáž (po montáži skontrolujte, či boli všetky diely správne namontované, či boli použité všetky potrebné skrutky, matice atď.).

**2. PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE K ZARIADENIU**

Zariadenie je určené len na použitie s plynom podľa špecifikácie uvedenej na typovom štítku, v kombinácii s príslušným regulátorom a flexibilnou hadicou.

Pripojte plynovú fľašu k grilu (pre pripojenie použite regulátor 37 mBar – počas pripájania/odpájania fľaše, regulátora a hadice postupujte podľa pokynov a priložených inštrukcií). Hadica by mala byť pripojená k grilu a regulátoru a zaistená pomocou upínacích svoriek.



- Používajte vhodný certifikovaný regulátor, ktorý spĺňa všetky bezpečnostné normy! Použitím nesprávneho regulátora a hadice môžete spôsobiť nebezpečenstvo; vždy skontrolujte funkčnosť a vhodnosť komponentov pred použitím grilu.
- Použitá hadica musí spĺňať príslušné normy – musí spĺňať normu EN16436.
- Maximálna dĺžka hadice by nemala prekračovať 1,5 metra. Opotrebovanú alebo poškodenú hadicu neodkladne vymeňte.
- Hadicu, ktorú používate na pripojenie zariadenia k plynovej fľaši je potrebné vymieňať v určitých intervaloch a v súlade s platnými predpismi vo vašej krajine.
- Uistite sa, že hadica je priechodná, nebola zlomená a že sa jeho časť nedotýka grilu, s výnimkou miesta napojenia.
- Hadica sa nesmie dotýkať stien grilu. Chráňte hadicu pred vysokou teplotou, pretože by mohlo dôjsť k jej poškodeniu a vzniku nebezpečenstva.

### **Pokyny k plynovým fľašiam:**

- Fľaša s plynom sa musí nachádzať od grilu vo vzdialenosti aspoň 50 cm a viac.
- K grilu je možné pripojiť fľašu:
  - s hmotnosťou 4,5~15 kg (bután) alebo 3,9~13 kg (propán).
  - Maximálny rozmer: 660x320 mm
- Chráňte plynovú fľašu pred pádom!
- Ak zariadenie nepoužívate, fľašu s plynom odpojte.
- Po odpojení fľaše od grilu nasadte na fľašu ochrannú zátku.
- Fľašu skladujte vonku vo vertikálnej polohe a mimo dosahu detí.
- Je zakázané skladovať fľaše v prostredí s teplotou vyššou ako 50°C.
- Fľašu postavte na rovný a stabilný povrch! Nekladte fľašu na rozohriate povrchy!
- Je zakázané skladovať fľaše v blízkosti ohňa, alebo iných zdrojov, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie. **JE ZAKÁZANÉ FAJČIŤ V BLÍZKOSTI PLYNOVEJ FĽAŠE!**
- Upozornenie: ak cítite zápach plynu, neodkladne uzatvorte ventil plynovej fľaše.

### **3. KONTROLA TESNOSTI SPOJOV**

1. Pripravte si roztok teplej vody s mydlom v pomere 1:3 (zmiešajte jeden diel napr. tekutého mydla s tromi dielmi vody).
2. Ubezpečte sa, že je ventil fľaše zatvorený a ovládacie gombíky horákov sú v polohe OFF.
3. Pripojte regulátor k plynovej fľaši a k zariadeniu pomocou hadice. Uistite sa, že spoje boli prevedené správne a následne otvorte ventil plynovej fľaše.
4. Pripravený roztok naneste pomocou štetca na hadicu a spoje. V prípade netesnosti sa na mieste úniku objavia bubliny. V takomto prípade gril nepoužívajte – pred opätovným použitím utesnite spoje/vymeňte hadicu.
5. Po oprave spojov/výmene hadice opäť vykonajte rovnakým spôsobom skúšku tesnosti. Po skončení testu uzatvorte ventil plynovej fľaše.
6. Ak zistený únik nie je možné opraviť samotným užívateľom, obráťte sa na dodávateľa plynu.

### **PRED POUŽITÍM VYKONAJTE SKÚŠKU TESNOSTI**

**Je zakázané vykonávať test pomocou otvoreného ohňa! Na tento účel použite mydlovú vodu.**

#### 4. ZAPÁLENIE GRILU

1. Pred zapálením grilu:
  1. Otvorte veko grilu!
  2. Nastavte gombíky horákov do polohy OFF.
  3. Pripojte fľašu s plynom k grilu (podľa vyššie uvedených pokynov).
  4. Otvorte ventil na plynovej fľaši. Skontrolujte tesnosť pripojenia fľaše, regulátora a hadice pomocou roztoku mydla a vody (pozri kapitolu 3 - KONTROLA TESNOSTI SPOJOV). V prípade netesnosti sa na mieste úniku objavia bubliny. V takomto prípade gril nepoužívajte!
2. Pre zapálenie horáku stlačte a pretočte gombíkom príslušného horáku o 90° proti smeru hodinových ručičiek (do polohy maximálneho výkonu). Zaznie cvaknutie a horák sa zapáli. Ak nie, proces opakujte. Ak sa nepodarilo ani po druhý krát horák zapáliť, zatvorte ventil na fľaši, pretočte gombíkom horáku do polohy OFF a počkajte 5 minút do ďalšieho pokusu.
3. Pre nastavenie ohrievacieho výkonu zapáleného horáku nastavte gombík do polohy medzi maximálnou a minimálnou hodnotou.
4. Pre zapálenie ďalšieho horáku opakujte kroky 2-3.
5. Ak chcete gril vypnúť, uzatvorte ventil plynovej fľaše. Následne po zhasnutí plameňa nastavte všetky gombíky horákov do polohy OFF.

**Upozornenie:** ak sa vám po dvoch pokusoch nepodarí horák zapáliť, uzatvorte ventil na plynovej fľaši a následne nastavte gombíky horákov do polohy OFF. Ďalší pokus o zapálenie daného horáka vykonajte po uplynutí 5 minút.

#### 5. GRILOVANIE

- Nepoužívajte toto zariadenie na ohrev iných produktov ako sú potraviny.
- Počas grilovania môže byť poklop grilu otvorený alebo zatvorený. Ak je veko zatvorené dlhšie ako 3-5 minút, otvorte ho aspoň na 1 minútu pre ochladenie a zabráneniu tak možnému vznieteniu sa tuku.
- Pred prvým použitím grilu ešte pred naložením jedla zapáľte horák aspoň na 15 minút (odporúča sa 30 minút) aby sa vypálil.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Aby ste udržali optimálny výkon zariadenia, vyčistite ho po každom použití!
- Odporúča sa vykonať „vypálenie“ grilu po každom použití (asi na 15 minút), čo zníži množstvo zvyškov potravín na minimum:
  1. Zatvorte veko a zvýšte teplotu na do 300°C.
  2. Udržujte tento stav asi 10-15 minút. Po uplynutí tohto času zariadenie vypnite.
  3. Počkajte kým vychladne.
  4. Následne vyčistite rošt mosadznou drôtenou kefou a odstráňte zvyšok mastných nečistôt. Nezabudnite vyprázdniť odkvapkávaciu tácku na tuk.
  5. Zvyšné vnútorné aj vonkajšie komponenty čistite mäkkou špongiou s prídavkom vody a umývacieho prostriedku.
- Vyčistite zariadenie od nahromadeného tuku vlhkou handričkou s jemným čistiacim

prostriedkom. Je zakázané používať na čistenie horľavé výrobky a žieraviny!

- UPOZORNENIE: čistenie a údržbu tohto zariadenia vykonávajte po jeho vychladnutí a pri uzatvorenom ventile plynovej fľaše!
- Odporúča sa vykonať čistenie a údržbu zariadenia aspoň raz za mesiac, aby sa predišlo nebezpečenstvu vzniku požiaru!

### **Vonkajší povrch**

- Používajte jemný čistiaci prostriedok alebo roztok vody a sódy. Na silné škrvny použite práškový čistič (je dôležité, aby prášok neobsahoval abrazíva).
- Spálený tuk, ktorý sa nahromadil na vnútornej strane poklopu odstráňte roztokom horúcej vody s tekutým mydlom. Opláchnite vodou a nechajte vyschnúť. **NEPOUŽÍVAJTE PRÍPRAVKY NA ČISTENIE RÚR NA PEČENIE.**

### **Vnútro nádoby grilu**

- Zvyšky grilovaných potravín odstráňte pomocou kefy, škrabky alebo handričky a potom vnútro umyte roztokom teplej vody so saponátom. Opláchnite vodou a nechajte vyschnúť.

### **Rošt**

- Použite jemný roztok mydla a vody. Na silné škrvny použite práškový čistič (je dôležité, aby prášok neobsahoval abrazíva).

### **Tácka na roztopený tuk**

- Pravidelne kontrolujte tácku na roztápajúci sa tuk a vyprázdňte ju, ak jej obsah prekročí 1/3 kapacity. NESMIETE vyberať/vyprázdňovať tácku počas grilovania.

### **Plastové povrchy**

- Utrite handričkou namočenou v roztoku teplej mydlovej vody. Opláchnite vodou. Nepoužívajte abrazíva, odmasťovače ani koncentrované prípravky na čistenie plastových častí grilu.

### **Čistenie sady horákov**

- Najprv uzatvorte ventil plynovej fľaše, nastavte všetky gombíky horákov do polohy OFF a odpojte fľašu od grilu.
- Po vychladnutí odstráňte rošt a kryty horákov.
- Očistite horáky pomocou mäkkej kefy, alebo stlačeného vzduchu a pretrite handričkou.
- Upchaté diely vyčistite pomocou tenkého, dlhého náradia (napr. kancelárskej sponky)
- Uistite sa, že horák nie je poškodený (ohnutý alebo prasknutý). V prípade poškodenia kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Existuje možnosť vzniku tzv. plameňového skoku, spôsobeného upchatím rúry hmyzom či pavučinou. Znečistenie je možné odstrániť napr. pomocou kefy na fľaše. Ak problém nedokážete vyriešiť sami, obráťte sa na dodávateľa plynu.

## SKLADOVANIE

- Pred uskladnením odpojte plynovú fľašu od grilu!

- Zariadenie skladujte na čistom a suchom mieste.
- Skladujte na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
- Plynovú fľašu neskladujte v miestnosti! Zariadenie je možné skladovať v interiéri, len ak bola plynová fľaša predtým odpojená od grilu. Ak zariadenie nebudete používať dlhší čas, odporúča sa skladovať ho v originálnom balení.

## SERVIS

- Výrobok nepoužívajte, ak je gril alebo niektorý z jeho komponentov poškodený, alebo nefunguje správne.
- Je zakázané svojpomocne prevádzkať opravy zariadenia. V prípade poškodenia sa obráťte na autorizované servisné stredisko, kde vám zariadenie skontrolujú/opravia.
- Viac informácií o autorizovaných servisných strediskách a servisných postupoch nájdete na [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl).

## ŠPECIFIKÁCIA

### Všeobecné parametre

- Celkový výkon: 10,8 kW
- Typ plynu: bután / propán / LPG
- Kategória: I3 B/P(37)
- Tlak: 37 mBar
- Spotreba plynu: 786 g/h
- Priemer otvoru dýzy: 0,85 mm

### Vlastnosti

- Horák: 3
- Rošt: 2
- Rozmery roštu: 29 x 40,2 cm
- Grilovacia plocha: 59 x 41 cm
- Bočná police: 2
- Rozmery bočnej police: 30 x 41,8 cm
- Rošt na prihrievanie
- Rozmery roštu na prihrievanie: 52 x 11,5 cm
- Kryty horákov: 3
- Zapalovanie: automatické
- Teplomer vo veku
- Tácka na roztopený tuk
- Úložná skrinka
- 2 x 7-palcové kolieska, 2 x otočné kolieska
- Otvárač na fľaše
- 3 háčiky

### Materiál vyhotovenia

- Poklop / panel / dvere: nehrdzavejúca oceľ
- Bočné police: práškovaná oceľ (CRS)

- Horáky: nehrdzavejúca oceľ
- Rošt na prihrievanie: porcelánom smaltovaný kov
- Rošt: porcelánom smaltovaná liatina
- Kryty horákov: hliník
- Rukoväť: nehrdzavejúca oceľ

### Fyzické parametre

- Rozmery produktu: 120x58x119 cm
- Hmotnosť netto: 28,7 kg

### Obsah balenia

- Gril
- Návod na použitie
- Montážny návod



**Slovensko**

**Správna likvidácia tohto produktu**

**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

The page contains 21 horizontal dotted lines spaced evenly down the page, providing a guide for writing notes.



teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)